



# WARNINGS BOUNCER

## THANK YOU!

We are delighted that you have chosen a CYBEX infant bouncer. You have purchased a useful, versatile, high quality product. CYBEX wishes you and your child all the best, and many magical moments with your new product.

### **IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

Read all instructions before assembling and/or using the CYBEX bouncer. The safety of your child is your responsibility.

The product is designed for two types of use:

1. Use as infant bouncer seat for babies from birth to 9 kg/20 lbs (approx. 6 months). It complies with the European standard EN 12790:2009.
2. Use as children's chair for children who are able to sit and walk unassisted up to 15 kg/33 lbs (approx. 3 years).

## WARNING

- Never leave the child unattended.
- It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.
- This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.

### **Use as infant bouncer seat:**

- Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.
- Always use the restraint system.

### **Use as children's chair:**

- Do not use the product unless your child is able to walk unaided.
- **ONLY** use the product in upright position

### **USING THE PRODUCT**

- Use as children's chair: Please remove the harness system. Make sure to adjust the product in the upright position.
- Make sure the components are properly fastened before you put your child into the bouncer.
- Use this bouncer only on flat, even and horizontal surfaces. Never elevate the product on any structure or table.
- This bouncer does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, it should be placed in a suitable cot or bed.
- Do not use the bouncer if any components are broken, torn or missing.
- Only use CYBEX accessories and replacement parts. It may be unsafe to use substitutes.
- Do not use the bouncer if it is not working correctly. Seek repair in this case.



## MAINTENANCE AND CLEANING

The user is responsible for the regular maintenance of the CYBEX bouncer.

- Regularly inspect and maintain this product.
- All connecting parts must be tight and secured properly.
- Re-tighten the screws regularly.
- Do not make any modifications to the product.
- Never store in a damp environment.
- If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.
- Clean the CYBEX bouncer with a damp cloth and a mild detergent and dry thoroughly.
- Do not use abrasives to clean the product!
- Please check the on-product care label for detailed washing instructions.
- Remove water or other liquids immediately with a dry cloth.
- Do not expose to direct sunlight for drying.

## WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.

2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product. The warranty is not transferable to anyone who obtains possession or ownership other than the original purchaser.

## DISPOSAL

In order to protect the environment, remember to properly dispose of your product. When you stop using your product, please make sure you dispose of the product in accordance to your local waste management regulations for correct disposal.

EU/EN

## VIELEN DANK!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine CYBEX Wippe entschieden haben. Sie haben ein hochwertiges und vielseitiges Qualitätsprodukt erstanden. CYBEX wünscht Ihnen und Ihrem Baby alles Gute und viel Freude an Ihrem neuen Produkt.

### **ACHTUNG! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung für die CYBEX Wippe vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch. Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.

Das Produkt ist für zwei Verwendungszwecke konzipiert:

1. Verwendung als Babywippe für Babys von der Geburt bis 9 kg/20 lbs (ca. 6 Monate). Er entspricht der europäischen Norm EN 12790:2009.
2. Verwendung als Kinderstuhl für Kinder, die ohne Hilfe sitzen und gehen können, bis zu einem Gewicht von 15 kg/33 lbs (ca. 3 Jahre).

## **WARNUNG**

Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt!

- Dieses Produkt ist nicht als Schlafplatz vorgesehen! Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in eine geeignete Wiege oder ein Bett gehen werden.

- Es ist gefährlich, die Wippe auf erhöhte Flächen, z.B. einen Tisch, zu stellen.

### **Verwendung als Babyliegesitz:**

- Die Verwendung für Kinder, die bereits eigenständig aufrecht sitzen wird nicht empfohlen.
- Schnallen Sie Ihr Kind in der CYBEX Wippe immer mit dem Rückhaltesystem an.

### **Verwendung als Kinderstuhl:**

- Die Benutzung für Kinder, die noch nicht eigenständig gehen können, wird nicht empfohlen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in der aufrechten Position.

### **VERWENDUNG DES PRODUKTES**

- Nutzung als Kinderstuhl: Bitte entfernen Sie das Rückhaltesystem. Stellen Sie sicher, dass das Produkt in aufrechter Position eingestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass alle Komponenten ordnungsgemäß befestigt sind, bevor Sie Ihr Kind in die Wippe legen.



- Stellen Sie die Wippe immer auf einer geraden, ebenen und stabilen Oberfläche ab. Stellen sie die Wippe nie auf erhöhte Flächen oder auf einen Tisch.
- Die Wippe ersetzt kein Kinderbett. Bitte legen Sie Ihr Kind in ein geeignetes Bett oder eine Wiege, wenn es müde ist und schlafen möchte.
- Bitte verwenden Sie die Wippe nicht, wenn das Produkt oder ein Teil davon beschädigt ist oder fehlt.
- Benutzen Sie nur original CYBEX Zubehör und Ersatzteile. Ersatzteile anderer Hersteller könnten die Anforderungen nicht erfüllen.
- Benutzen Sie die Wippe nicht, wenn Sie den Eindruck haben, dass etwas nicht korrekt funktioniert. Bitte lassen Sie sie in diesem Fall reparieren.

## WARTUNG UND PFLEGE

Der Benutzer ist für die regelmäßige Wartung und Pflege der CYBEX Wippe verantwortlich.

- Bitte kontrollieren und warten Sie das Produkt regelmäßig.
- Alle Verbindungselemente müssen fest angezogen und ordnungsgemäß gesichert sein.
- Ziehen Sie die Schrauben regelmäßig nach.
- Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch.
- Bitte lagern Sie die Wippe keinesfalls in feuchtem Zustand ein.
- Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
- Reinigen Sie die CYBEX Wippe mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel und trocknen Sie sie gründlich.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Beachten Sie bitte die Anweisungen auf dem Pflege-Etikett am Produkt.

- Entfernen Sie Wasser oder andere Flüssigkeiten sofort mit einem trockenen Tuch.
- Lassen Sie das Produkt nicht in der prallen Sonne trocknen.

## GARANTIE

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.

1. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Bitte überprüfen Sie das Produkt nach dem Kauf, oder wenn es im Versandhandel gekauft wurde nach Erhalt, umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler. Bitte bewahren Sie den datierten Nachweis über den Kauf stets auf.
2. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand an den ursprünglichen Einzelhändler (der es Ihnen erstmalig verkauft hat) zurückgegeben werden und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden. Bitte bringen oder schicken sie das Produkt nicht direkt zum Hersteller.
3. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Unfälle o.ä.), normalen Verschleiß oder durch Behandlung und Benutzung entstanden sind, die im Gegensatz zu den Instruktionen dieser Gebrauchsanweisung stehen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren und stets nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet wurden.

4. Durch diese Garantie werden weder die auf Grundlage der jeweils anwendbaren Gesetze bestehenden Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen der Vertragswidrigkeit des Produkts beeinflusst. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer und ist auf niemanden übertragbar, der Besitz oder Eigentum am Produkt erlangt.

### **ENTSORGUNG**

Denken Sie daran, Ihr Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen um die Umwelt zu schützen. Wenn Sie Ihr Produkt nicht mehr benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie das Produkt gemäß der kommunalen Entsorgungsbestimmungen entsorgen.



MERCI!

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un transat CYBEX. Vous avez acheté un produit design et fonctionnel, polyvalent et de haute qualité. CYBEX vous souhaite à vous et votre enfant des moments magiques avec notre nouveau produit.

**IMPORTANT! CONSERVER POUR RÉFÉRENCE.**

Lisez ces instructions attentivement avant assemblage et utilisation du transat CYBEX. La sécurité de votre enfant est votre responsabilité.

Ce produit est conçu pour deux types d'utilisation:

1. Utilisation comme transat pour les bébés de la naissance à 9 kg/20 lbs (environ 6 mois). Il est conforme à la norme européenne EN 12790:2009.
2. Utilisation comme chaise enfant pour les enfants jusqu'à 15 kg/33 lbs (environ 3 ans) capables de s'asseoir et de marcher seuls.

**ATTENTION**

- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser ce produit en hauteur, ex. sur une table.
- Le mode incliné n'est pas conçu pour des périodes de sommeil prolongées.

**Utilisation transat:**

- Ne pas utiliser en mode incliné une fois que votre enfant sait s'asseoir seul.
- Toujours utiliser le harnais.

**Utilisation chaise:**

- Ne pas utiliser cette fonction tant que votre enfant ne sait pas marcher seul.
- **TOUJOURS** utiliser le produit en position droite

**UTILISATION DU PRODUIT**

- Utilisation comme chaise: Retirer le système de harnais. Assurez-vous de redresser correctement le siège.
- Assurez-vous que tous les composants soient correctement placés avant d'installer votre enfant dans le transat.
- Utilisez ce transat uniquement sur des surfaces planes et horizontales. Ne jamais surélever ce produit.
- Ce transat ne remplace pas une nacelle ou un lit. Si votre enfant doit dormir, il doit être installé dans une nacelle ou un lit.
- N'utilisez pas le transat s'il l'un des composants est cassé, tordu ou manquant.
- Utilisez uniquement les accessoires et pièces de remplacement CYBEX. Il peut être dangereux d'utiliser des substituts.

EU-FR

- N'utilisez pas ce produit s'il ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, veuillez à le réparer.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'utilisateur est responsable de l'entretien régulier du transat CYBEX.

- Inspectez régulièrement ce produit.
- Toutes les pièces de raccordement doivent être serrées et correctement sécurisées.
- Resserrez les vis régulièrement.
- Ne faites aucune modifications sur le produit.
- Ne jamais stocker le produit dans un environnement humide.
- En cas de problème avec votre produit, contactez votre revendeur.
- Nettoyez le transat avec un chiffon humide et un détergent doux, essuyez avec un linge sec.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer le produit!
- Vérifiez l'étiquette sur le produit pour les instructions d'entretien détaillées.
- Retirez l'eau ou les autres liquides immédiatement avec un linge sec.
- Ne pas faire sécher le produit en plein soleil.

## GARANTIE

La garantie ci-dessous s'applique uniquement dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un détaillant à un client.

1. La garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux qui existaient au moment de l'achat ou qui sont

devenus apparents dans les deux (2) ans suivant l'achat initial auprès d'un détaillant par un consommateur (la garantie du fabricant). Vous devez vérifier à réception du produit que celui-ci est complet et qu'il ne présente aucun défaut de fabrication ni aucun défaut matériel. Conservez toujours votre justificatif d'achat.

2. En cas de défaut, cessez immédiatement d'utiliser le produit. Pour obtenir la garantie, veuillez rendre ou expédier le produit au détaillant d'origine vous ayant initialement vendu ce produit, dans une condition propre et complète et présenter une preuve d'achat originale (reçu ou facture de vente). Ne pas expédier le produit directement au fabricant.
3. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultants d'une mauvaise utilisation, de l'influence de l'environnement (eau, incendies, accidents, etc.), de l'usure normale ou du manquement à se conformer aux instructions figurants dans le présent manuel. La garantie ne s'applique pas si des modifications et des services ont été effectués par des personnes non autorisées ou si des composants et accessoires non originaux ont été utilisés.
4. Cette garantie n'affecte pas vos droits prévus par la législation nationale applicable, y compris les réclamations de responsabilité et de violation de contrat, dont l'acheteur peut se prévaloir contre le vendeur ou le fabricant du produit. La garantie est non transférable à toute autre personne que l'acheteur initial.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS

Afin de protéger l'environnement, n'oubliez pas d'éliminer votre produit de manière appropriée. Lorsque vous cessez d'utiliser votre produit, veuillez à l'éliminer conformément à la réglementation locale de gestion des déchets.





¡GRACIAS!

Nos alegra que haya elegido la hamaca CYBEX para su hijo. Usted ha adquirido un producto útil, versátil y de alta calidad. CYBEX desea que usted y su hijo disfruten de muchos momentos mágicos con su nuevo producto.

**¡IMPORTANTE! CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS**

Lea las instrucciones por completo antes de montar y/o utilizar la hamaca CYBEX. La seguridad de su hijo es su responsabilidad.

El producto está diseñado para dos tipos de uso:

1. Úselo como hamaca infantil para bebés desde el nacimiento hasta los 9 kg/20 lbs (aprox. 6 meses).  
Cumple con la norma europea EN 12790:2009.
2. Úselo como silla para niños que pueden sentarse y caminar sin ayuda hasta los 15 kg/33 lbs (aprox. 3 años).

**ADVERTENCIA**

- No deje nunca desatendido al niño.
- Es peligroso utilizar la hamaca en superficies elevadas, ej. una mesa.
- Este producto no ha sido diseñado para utilizarse para dormir durante períodos prolongados de tiempo.

**Uso como hamaca infantil:**

- No la utilice reclinada una vez que

su hijo pueda sentarse sin ayuda.

- Utilice siempre el sistema de arneses del asiento.

**Uso como silla infantil:**

- No utilice el producto a menos que su hijo sea capaz de caminar sin ayuda.
- SOLO utilice el producto en posición vertical.

**USO DEL PRODUCTO**

- Uso como silla infantil: Por favor, retire el sistema de arnés. Asegúrese de ajustar el producto en posición vertical.
- Asegúrese de que todos sus elementos están bien sujetos antes de sentar a su hijo en la hamaca.
- Utilice este producto sólo en plano y en superficies horizontales. Nunca coloque el producto sobre una estructura o mesa.
- Esta hamaca no sustituye a una cuna o cama. Si su hijo necesita dormir, debe ser colocado en una cuna o cama adecuadas.
- No utilice la hamaca si cualquiera de sus elementos está ausente o roto.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales CYBEX.  
Utilizar sustitutos puede ser peligroso.
- No utilice la hamaca si no funciona correctamente. Solicite una reparación en este caso.

EU-ES

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El usuario es responsable del mantenimiento regular de su hamaca CYBEX.

- Regularmente inspeccione y mantenga este producto.
- Todas las piezas de conexión deben estar tensas y seguras.
- Apriete nuevamente los tornillos con regularidad.
- No haga modificaciones sobre el producto.
- No guarde nunca el producto en un ambiente húmedo.
- Si usted tiene alguna queja o problema, póngase en contacto con su proveedor o importador.
- Limpie la hamaca CYBEX con un paño húmedo y un detergente suave y séquela bien.
- ¡No utilice productos abrasivos para limpiar el producto!
- Por favor, compruebe la etiqueta del producto para obtener instrucciones detalladas de limpieza.
- Limpie el agua u otros líquidos inmediatamente con un paño seco.
- No esponga el producto a la luz directa del sol para su secado.

## GARANTÍA

Las siguientes condiciones de garantía únicamente serán válidas en el país en que haya tenido lugar la primera venta del producto a un consumidor a través de canales minoristas.

1. La garantía cubre todos los defectos de fabricación y materiales que estuvieran presentes en el momento de la compra o que se manifesten en un plazo de dos (2) años a partir de la primera venta del producto a un consumidor a través de canales minoristas (garantía del fabricante). Por favor, compruebe que el producto está completo y

que no tiene daños aparentes inmediatamente después de la compra o recepción del producto. Conserve siempre el ticket de compra.

2. Si detecta algún defecto o daño, deje inmediatamente de usar el producto. Para hacer valer la garantía, envíe o lleve el producto en buenas condiciones y correctamente embalado, acompañado del original del ticket de compra (comprobante de compra o factura) al distribuidor que lo vendió inicialmente. No envíe el producto directamente al fabricante. No envíe el producto directamente al fabricante.
3. Esta garantía no cubre los daños debidos a mal uso, accidentes naturales (agua, incendio, accidentes etc.), desgaste normal del producto o el no respetar las instrucciones de este manual. La garantía caduca automáticamente si el producto ha sido manipulado o modificado por personas no autorizadas o si se han usado accesorios o piezas de recambio no originales de la marca.
4. Esta garantía no afecta a los derechos de los consumidores, incluidas las reclamaciones por daños y perjuicios o por ruptura de contrato, que el comprador pueda presentar contra el distribuidor o el fabricante. La garantía no es transferible a terceros que adquieran o posean el producto que no sean el comprador original.

## RECICLADO DEL PRODUCTO

A fin de proteger el medio ambiente, recuerde que debe reciclar adecuadamente el producto. Cuando finalice su uso, asegúrese de que desecha correctamente el producto de acuerdo con la normativa de gestión de residuos locales para su correcta eliminación.



## OBRIGADO!

Ficamos contentes por ter escolhido o CYBEX bouncer. Você adquiriu um produto útil, versátil e de alta qualidade. A CYBEX deseja tudo de bom para si e para o seu pequenino, e muitos momentos mágicos com o seu novo produto.

### **IMPORTANTE! GUARDAR PARA CONSULTAS FUTURAS**

Leia atentamente as instruções antes de montar e/ou utilizar o CYBEX bouncer. A segurança da criança é da sua responsabilidade.

O produto foi concebido para dois tipos de utilização:

1. Como assento do tipo espreguiçadeira infantil para bebês recém-nascidos ou mais velhos, que pesem no máximo 9 kg/20 lbs (aprox. 6 meses). O produto está em conformidade com a norma europeia EN 12790:2009.
2. Para utilização como uma cadeira infantil para crianças capazes de se sentarem e caminharem de forma independente, e que pesem no máximo 15 kg/33 lbs (aprox. 3 anos).

## **ATENÇÃO!**

- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Não é seguro utilizar o bouncer numa superfície elevada, por ex mesa.

- A espreguiçadeira reclinada não está destinada para longos períodos a dormir.

### **Usar o bouncer como espreguiçadeira para bebês:**

- Não utilize a posição reclinada a partir do momento em que o bebê consegue sentar-se.
- Utilize sempre o sistema de retenção.

### **Usar o bouncer como espreguiçadeira para crianças:**

- Não utilize desta forma este produto a não ser que a criança possa andar sem vigilância.
- Utilizar o produto APENAS na posição vertical.

### **UTILIZAR O PRODUTO**

- Uso como rocker para crianças: Por favor remova o arnês. Assegure que o produto está posicionado verticalmente.

EU-PT

- Assegure-se de que todos os componentes estão encaixados de forma apropriada antes de colocar a criança no bouncer.
- Utilize o bouncer apenas em superfícies lisas e planas. Nunca coloque o produto para que este fique elevado, numa estrutura ou mesa.
- Este bouncer não substitui uma alfofa ou cama. Caso o seu bebé necessite dormir deverá ser colocado numa alfofa/berço ou cama.
- Não utilize o bouncer se algum dos componentes estiver partido, torcido ou se alguma das peças estiver perdida.
- Utilize apenas acessórios e partes de substituição da CYBEX. Pode não ser seguro utilizar peças substitutas.
- Não utilize o rocker se este não tiver a funcionar corretamente. Neste caso envie a cadeira para reparação.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O utilizador do produto é responsável pela manutenção do CYBEX bouncer.

- Inspeccione e mantenha o produto regularmente.
- Todas as partes de encaixe devem ser apertadas e seguras de forma apropriada.
- Aperte novamente os parafusos regularmente.
- Não faça qualquer modificação no produto.
- Nunca armazenar num ambiente húmido.
- Caso tenha alguma reclamação a fazer, contactar por favor o seu ponto de venda ou importador.
- Limpar o CYBEX bouncer com um pano e detergente suave, secando a mesma seguidamente.

- Não utilize produtos abrasivos para limpar o bouncer!
- Por favor ter em conta etiqueta de cuidados a ter com o produto, para instruções detalhadas de lavagem.
- Limpe imediatamente com um pano seco, caso entorne água ou outros líquidos.
- Não exponha diretamente à luz solar para secar.

## GARANTIA

A presente garantia só se aplica no país em que o consumidor adquiriu a cadeira a um ponto de venda certificado diretamente.

1. A garantia cobre todos os defeitos de material e/ou de fabricação que possam existir ou surgir num período de dois(2) anos desde a data da compra inicial ao ponto de venda (garantia do fabricante). Ver/analisar o produto relativamente aos defeitos de fábrica e matérias percebendo também se está completo, imediatamente à data de compra ou imediatamente a seguir receber o mesmo. Por favor guarde sempre o seu comprovativo de compra.
2. Em caso de defeito pare imediatamente de utilizar o produto. Para ativar a garantia leve o produto ao ponto de venda que originalmente e inicialmente lhe vendeu o mesmo, estando em condições limpo e completo, acompanhado do talão de compra original(recibo ou factura). Por favor não envie ou leve o produto diretamente ao fabricante.
3. A garantia não se aplica em caso de danos que resultem de má utilização, influência do ambiente(água, fogo, acidentes etc.) desgaste natural ou não cumprimento das instruções previstas



neste manual A garantia não se aplica se foram feitas modificações ou arranjos por pessoas não autorizadas ou se foram utilizados componentes e acessórios sem serem os originais.

4. Esta garantia não afecta nenhum estatuto dos direitos do consumidor incluindo reivindicações de ato ilícito e reivindicações no que diz respeito à quebra do contrato, que o comprador pode ter contra o vendedor ou fabricante do produto. A garantia não é transferível para qualquer pessoa que obtenha o produto posteriormente sem ser o comprador original.

## **RECICLAGEM**

Com o intuito de proteger o ambiente lembre-se de eliminar o produto apropriadamente Quando deixar de usar o produto, tenha a certeza que o elimina de acordo com a regulação da sua gestora de residuos local para uma correta eliminação.

## GRAZIE!

Grazie di avere scelto una sdraietta CYBEX. E' un prodotto pratico, versatile e di alta qualità. CYBEX augura a Lei e al Suo bambino tutto il meglio e momenti magici con il nuovo prodotto.

### **IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.**

Leggere attentamente le istruzioni prima di assemblare e/o utilizzare la sdraietta CYBEX. Lei è responsabile della sicurezza del suo bambino.

Il prodotto è concepito per due tipi di utilizzo:

1. Uso come sdraietta per neonati dalla nascita fino a 9 kg/20 lb (circa 6 mesi). Conforme alla norma europea EN 12790:2009.
2. Usare come seggiolino per i bambini che possono sedere e camminare da soli fino a 15 kg/33 lb (circa 3 anni).

## AVVERTENZE

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non utilizzare mai il prodotto su superfici rialzate, es. un tavolo, è pericoloso!
- La sdraietta reclinata non è adatta a periodi di sonno prolungati.

## Uso come sdraietta per neonati:

- Non utilizzare in posizione reclinata una volta che il bambino riesce a stare seduto da solo.
- Allacciare sempre tutte le cinture.

## Uso come seggiolina per bambini:

- Utilizzare il prodotto soltanto se il bambino è in grado di camminare da solo.
- Usare il prodotto SOLO in posizione eretta.

## USO DEL PRODOTTO

- Uso come seggiolina: Rimuovere le cinture. Regolare il prodotto nella posizione eretta.
- Verificare che tutte le parti siano ben fissate prima di inserire il bambino nella sdraietta.
- Usare solo su superfici piane, uniformi e orizzontali. Non appoggiare mai il seggiolone su strutture rialzate di qualsiasi tipo o sul tavolo.
- La sdraietta non sostituisce in alcun modo la culla o il lettino. Per dormire il bambino deve essere adagiato in una culla idonea, o lettino.
- Non usare il prodotto se presenta parti rotte o mancanti.
- Utilizzare soltanto accessori e parti di ricambio CYBEX. L'uso di parti non originali può compromettere la sicurezza.

- Non utilizzare la sdraiatta se non funziona correttamente. Fare riparare.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

L'utilizzatore è responsabile della regolare manutenzione della sdraiatta CYBEX.

- Controllare regolarmente il prodotto.
- Tutte le parti di connessione devono essere fissate saldamente.
- Serrare regolarmente le viti.
- Non apportare alcuna modifica al prodotto.
- Non riporre in ambienti umidi.
- Per qualsiasi segnalazione o problema contattare il fornitore o l'importatore.
- Pulire la sdraiatta CYBEX con un panno umido e un detergente neutro ed asciugare accuratamente.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia di questo prodotto!
- Controllare l'etichetta sul prodotto per le indicazioni dettagliate sul lavaggio.
- Asciugare immediatamente acqua e/o altri liquidi con un panno asciutto.
- Non asciugare alla luce diretta del sole.

## GARANZIA

La garanzia vale unicamente nella nazione in cui il prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al consumatore.

1. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione e di materiali riscontrati all'acquisto o entro un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto presso il rivenditore che ha inizialmente venduto il prodotto al consumatore (garanzia del produttore). La garanzia è valida soltanto se il prodotto

è stato sottoposto ad un accurato controllo di completezza e funzionalità all'acquisto e se eventuali manchevolezze di produzione o di materiali sono state prontamente segnalate dopo il ricevimento del prodotto. Conservare accuratamente la prova di acquisto con la data.

2. In caso si riscontri qualsiasi difetto smettere di utilizzare il prodotto immediatamente. Per avere diritto alla garanzia è necessario riportare o spedire il prodotto pulito e completo al rivenditore presso il quale è stato acquistato ed è indispensabile fornire la prova di acquisto (scontrino fiscale, fattura, ecc.) in originale. Preghiamo di non riportare o spedire il prodotto direttamente al produttore.
3. La garanzia non copre danni provocati da utilizzo improprio o cause ambientali (acqua, fuoco, incidenti, ecc.), dal normale deperimento d'uso o dall'innosservanza delle indicazioni fornite in questo manuale d'utilizzo. La garanzia non è valida in caso di modifiche o riparazioni effettuate da personale non autorizzato e se non sono state utilizzate parti ed accessori originali.
4. Questa garanzia non esclude, limita o comunque pregiudica eventuali diritti legali dei consumatori, comprese istanze in caso di torto e in caso di una violazione del contratto che l'acquirente può avere nei confronti del rivenditore o del produttore. La garanzia non può essere trasferita ad alcuno diverso dall'acquirente originale.

## SMALTIMENTO

Per proteggere l'ambiente non dimenticate di provvedere al corretto smaltimento del prodotto. Alla fine del periodo di utilizzo, assicuratevi di provvedere allo smaltimento del prodotto nel rispetto delle normative vigenti nella vostra zona di residenza.

## HARTELIJK DANK!

We zijn blij dat u een CYBEX wipstoeltje hebt gekozen. U hebt een nuttig, veelzijdig en hoogwaardig product gekocht. CYBEX wenst u en uw kind alle goeds en vele wondermooie momenten met uw nieuwe product.

### **BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK**

Lees alle instructies voor montage en/of gebruik van het CYBEX wipstoeltje. De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid.

Dit product is ontworpen voor twee soorten gebruik:

1. Als wipstoeltje voor baby's vanaf de geboorte tot 9 kg /20 lbs (ongeveer 6 maanden). Het is in overeenstemming met de Europese norm EN 12790:2009.
2. Als kinderstoel voor kinderen die zonder hulp kunnen zitten en lopen tot 15 kg/33 lbs (ongeveer 3 jaar).

## **BELANGRIJK**

- Laat uw kind nooit alleen.
- Het is gevaarlijk om deze liggende stand te gebruiken op een verhoging, zoals een tafel.
- De kinderschommelstoel is niet bedoeld om langdurig in te slapen.

### **Gebruik als wipstoeltje:**

- Gebruik de schommelstoel niet

meer als uw kind zonder steun kan zitten.

- Gebruik altijd het gordelsysteem.

### **Gebruik als kinderstoel:**

- Gebruik het product niet als uw kind nog niet zonder hulp kan lopen.
- Gebruik het product **UITSLUITEND** rechtop.

### **GEBRUIK VAN HET PRODUCT**

- Gebruik als kinderstoel: Verwijder het gordelsysteem Zorg dat de stand van het product rechtop is.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn bevestigd voordat u uw kind in het wipstoeltje zet.
- Gebruik dit wipstoeltje alleen op een vlakke horizontale ondergrond. Zet het schommelstoeltje nooit op een verhoging of tafel.
- Dit wipstoeltje is niet geschikt als vervanging voor een wieg of een bed. Als uw kind moet slapen, dient u het in een goede wieg of geschikt bedje te leggen.
- Gebruik het wipstoeltje niet als er een onderdeel kapot is of ontbreekt.
- Gebruik alleen CYBEX accessoires en vervangingsonderdelen. Het kan onveilig zijn om andere onderdelen te gebruiken.
- Gebruik het wipstoeltje niet als het niet correct functioneert. Zorg in dat geval voor reparatie.





## ONDERHOUD EN REINIGING

De gebruiker is verantwoordelijk voor het regelmatige onderhoud van het CYBEX wipstoeltje.

- Controleer en onderhoud dit product regelmatig.
- Alle verbindende onderdelen moeten goed zijn aangedraaid en vastgemaakt.
- Draai de schroeven regelmatig aan.
- Breng geen wijzigingen in het product aan.
- Nooit opslaan in een vochtige omgeving.
- Als u klachten of problemen hebt, neem dan contact op met uw leverancier of importeur.
- Reinig het CYBEX wipstoeltje met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel en maak grondig droog.
- Gebruik geen schuurmiddelen om het product te reinigen!
- Controleer het verzorgingslabel aan het product voor uitgebreide wasvoorschriften.
- Verwijder water of andere vloeistoffen direct met een droge doek.
- Niet aan direct zonlicht blootstellen om te drogen.

## GARANTIE

Deze garantie uitsluitend van toepassing in het land waar dit product oorspronkelijk door een verkooppunt is verkocht aan een klant.

1. De garantie dekt alle fabricage- en materiaalfouten die bestaan of zichtbaar worden op de aankoopdatum of zichtbaar worden binnen een periode van twee (2) jaar na de datum van aankoop bij het verkooppunt dat het product oorspronkelijk aan een consument heeft verkocht (fabrieksgarantie). U dient het product onmiddellijk op de aankoopdatum of onmiddellijk na ontvangst te controleren

op compleetheid en fabrieks- of materiaalfouten. Bewaar altijd uw gedateerde aankoopbewijs.

2. In geval van een defect dient u het gebruik van het product te staken. Om voor garantie in aanmerking te komen, dient u het product schoon en compleet terug te brengen of te sturen naar het verkooppunt dat het oorspronkelijk aan u heeft verkocht en een origineel aankoopbewijs (kassabon of factuur) te overleggen. Stuur of breng het product niet rechtstreeks naar de fabrikant.
3. Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, omgevingsfactoren (zoals water, brand, ongevallen) of normale slijtage of nalatigheid bij het opvolgen van de instructies in de handleiding. De garantie geldt niet als er aanpassingen of onderhoudswerkzaamheden zijn uitgevoerd door onbevoegde personen of als er niet-originele onderdelen en accessoires zijn gebruikt.
4. De wettelijke rechten van de consument, inclusief vorderingen uit onrechtmatige daad en vorderingen inzake contractbreuk die de koper kan hebben jegens de verkoper of fabrikant van het product worden niet beïnvloed door deze garantie. De garantie is niet overdraagbaar aan iemand die het bezit of de eigendom verwerft anders dan de oorspronkelijke koper.

## VERWIJDERING

Verwijder uw product op de juiste wijze om het milieu te beschermen. Als u uw product niet langer gebruikt, zorg dan dat u het product op de juiste manier verwijdert conform de lokale regelgeving voor afvalverwijdering.

## DZIĘKUJEMY!

Jesteśmy zachwyceni, że wybrali Państwo leżaczek CYBEX. Jesteś posiadaczem użytecznego, wszechstronnego produktu o wysokiej jakości wykonania. CYBEX życzy Tobie i Twojemu dziecku wszystkiego najlepszego oraz wielu magicznych chwil z nowym produktem.

### WAŻNE! ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ.

Zapoznaj się z instrukcją przed rozpoczęciem montażu oraz użytkowaniem leżaczka CYBEX. Bezpieczeństwo dziecka jest Twoją odpowiedzialnością.

Produkt został zaprojektowany dla dwóch typów zastosowań:

1. Jako bujaczek dla niemowlaków od momentu narodzin do 9 kg/20 lbs (ok. 6 miesięcy). Spełnia europejską normę EN 12790:2009.
2. Jako fotelik dla dzieci, które potrafią siadać i chodzić bez pomocy, do 15 kg/33 lbs (ok. 3 lat).

## OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Korzystanie z pochylonej kołyski na podwyższonych powierzchniach, np. stole, stwarza niebezpieczeństwo.
- Ta pochylona kołyska nie jest przeznaczona do długiego czasu snu.

## Wykorzystanie jako leżaczka dla niemowląt:

- Nie korzystaj z pochylonej kołyski, jeśli Twoje dziecko potrafi siadać bez niczyjej pomocy.
- Zawsze przypinaj dziecko.

## Wykorzystanie jako krzeselka:

- Wyłącznie dla dziecka, które potrafi samo chodzić.
- Używaj produktu wyłącznie pod kątem prostym.

## KORZYSTANIE Z PRODUKTU

- Używaj jako dziecięce krzeselko: zdemontuj pasy. Upewnij się, aby dopasować produkt w pozycji pionowej.
- Zanim umieszisz dziecko w leżaczku upewnij się, że wszystkie części są solidnie przymocowane.
- Korzystaj z leżaczka wyłącznie na równych, płaskich, poziomych powierzchniach. Nigdy nie noś produktu na żadnym podwyższeniu, np. stole.
- Pamiętaj, że leżaczek nie zastępuje ani kołyski ani łóżka. Jeśli dziecko jest zmęczone, śpiące lub zaśnię umieść je w przeznaczonym do tego łóżku lub kołysce.

- Nie korzystaj z leżaczka jeśli brakuje jakiegś części lub jest uszkodzona.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów oraz części zamiennych CYBEX.  
Korzystanie z nieznanych zamienników może być niebezpieczne.
- Nie korzystaj z leżaczka, jeśli nie działa poprawnie. W tym wypadku oddaj do naprawy.

## UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE

Użytkownik jest odpowiedzialny za regularne serwisowanie leżaczka CYBEX.

- Regularnie serwisuj produkt.
- Wszystkie elementy łączące muszą być mocno i poprawnie przytwierdzone.
- Regularnie przykręcaj śruby, jeśli się poluzowały.
- Nie modyfikuj produktu.
- Nigdy nie przechowuj w wilgotnym pomieszczeniu.
- Jeśli chcesz zgłosić reklamację lub masz pytania dotyczące produktu lub jego użytkowania skontaktuj się ze sklepem lub dystrybutorem.
- Produkt CYBEX czyść wilgotną szmatką i delikatnym środkiem czyszczącym. Następnie wytrzyj do sucha.
- Nie korzystaj z ostrych środków czyszczących!
- Dokładne informacje dotyczące prania znajdują się na metce produktu.
- Rozlane płyny czym prędzej wytrzyj ściereczką.
- Nie susz w bezpośrednim słońcu.

## GWARANCJA

Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie na terenie kraju, w którym produkt został sprzedany klientowi końcowemu przez sklep.

1. Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne istniejące w momencie zakupu czy wykryte w ciągu dwóch (2) lat od daty zakupu produktu w sklepie detalicznym przez pierwszego właściciela (gwarancja producenta). Prosimy o sprawdzenie produktu pod kątem jego kompletności czy jakichkolwiek wad w momencie jego zakupu, a w przypadku sprzedaży wysyłkowej - natychmiast po jego otrzymaniu. Zachowaj dowód zakupu.
2. W chwili wystąpienia defektu bezzwłocznie przestań korzystać z produktu. Aby skorzystać z warunków niniejszej gwarancji, należy zanieść lub wysłać produkt do sklepu, w którym został po raz pierwszy zakupiony oraz przedłożyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę) zawierający datę zakupu, nazwę sklepu oraz nazwę towaru. Prosimy nie odsyłać produktu bezpośrednio do producenta.
3. Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, warunków zewnętrznych (woda, ogień, wypadki drogowe i inne) oraz normalnego zużycia. Gwarancja obowiązuje wyłącznie wtedy, jeśli produkt był użytkowany zgodnie z instrukcją użytkowania, jeśli był naprawiany/ modyfikowany przez uprawnione osoby i użyto do tego celu wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
4. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową konsumencką. Gwarancja nie przechodzi na osoby trzecie.

## UTYLIZACJA

W trosce o środowisko, pamiętaj, aby w należyty sposób zutylizować produkt jak i jego opakowanie. Po zakończeniu użytkowania produktu należy go zutylizować, stosując się do właściwych przepisów.

## DĚKUJEME!

Těší nás, že jste si vybrali dětské lehátko CYBEX. Pořídili jste si spolehlivý, všestranný a vysoce kvalitní produkt. CYBEX přeje vám a vašemu dítěti spoustu kouzelných momentů s vašim novým produktem.

### DŮLEŽITÉ! PONECHAT PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ

Před sestavením a/nebo používáním lehátka CYBEX si přečtěte všechny instrukce. Bezpečnost vašeho dítěte je vaší odpovědností.

Výrobek je určen pro dva typy použití:

1. Používá se jako dětská sedačka pro děti od narození do 9 kg/20 lbs (cca 6 měsíců). Splňuje evropskou normu EN 12790:2009.
2. Používá se jako dětská židle pro děti, které jsou schopné sedět a chodit bez pomoci, do 15 kg/33 kg (cca 3 roky).

## VAROVÁNÍ

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Je nebezpečné používat toto lehátko na vyvýšených místech, např. na stole.
- Lehátko není určeno pro delší spánek dítěte.

## Použití jako dětské lehátko:

- Lehátko nepoužívejte, pokud již vaše dítě dokáže samostatně sedět.
- Vždy používejte systém pásů.

## Použití jako dětská židlička:

- Produkt používejte pouze, pokud vaše dítě dokáže samostatně chodit.
- Produkt používejte **POUZE** ve vzpřímené pozici.

## POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU

- Používání jako dětská židlička: Prosíme, sundejte bezpečnostní pásy. Nastavte produkt do vzpřímené pozice.
- Před uložením dítěte do lehátka se ujistěte, že jsou všechny části řádně utaženy.
- Lehátko používejte pouze na vodorovném a hladkém povrchu. Nikdy produkt nepokládejte na vyvýšené místo nebo na stůl.
- Toto lehátko nenahrazuje korbíčku nebo postýlku. Pokud je vaše dítě ospalé, mělo by být uloženo do vhodné korbíčky nebo postýlky.
- Lehátko nepoužívejte, pokud jakákoliv jeho součást chybí, je rozbitá nebo roztržená.
- Používejte pouze CYBEX příslušenství a náhradní díly. Používat náhražky může být nebezpečné.

- Lehátko nepoužívejte, pokud nefunguje správně. V takovém případě zajistěte jeho řádnou opravu.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Uživatel je odpovědný za pravidelnou údržbu lehátka CYBEX.

- Provádějte pravidelnou kontrolu a údržbu produktu.
- Všechny spojovací části musí být pevně a řádně utaženy.
- Pravidelně dotahujte šrouby.
- Produkt nijak neupravujte.
- Nikdy produkt neuskładňujte ve vlhkém prostředí.
- V případě jakýchkoliv stížností nebo problémů, prosíme, kontaktujte vašeho dodavatele nebo prodejce.
- Lehátko CYBEX čistěte vlhkým hadříkem a mírným čisticím prostředkem a poté řádně osušte.
- K čištění produktu nepoužívejte brusiva!
- Více informací o čištění naleznete na štítku přímo na produktu.
- Vodu a jiné tekutiny okamžitě setřete suchým hadříkem.
- Při sušení nevystavujte přímému slunečnímu světlu.

## ZÁRUKA

Následující záruka platí výhradně v zemi, kde byl tento produkt původně prodán prodejcem zákazníkovi.

1. Záruka se vztahuje na všechny výrobní a materiálové vady, které se objeví v den pořízení nebo v období dvou (2) let od data původního nákupu zákazníkem od prodejce (výrobní záruka). Prosíme, ihned po pořízení nebo po obdržení produkt zkontrolujte, zda je kompletní a zcela nepoškozený. Prosíme, vždy si ponechejte váš datovaný doklad o nákupu.

2. V případě poruchy výrobek okamžitě přestaňte používat. Pro uplatnění záruky přivezte nebo zašlete produkt původnímu prodejci, který vám jej prodal, v čistém a kompletním stavu a předložte originál dokladu o nákupu (účtenka nebo faktura). Prosíme nevozte nebo neposílejte produkt přímo výrobci.
3. Tato záruka nezahrnuje jakákoliv poškození, způsobená nesprávným používáním, vlivem okolního prostředí (voda, oheň, nehody atg.), běžným obnošením a opotřebením nebo nesplněním pokynů v tomto uživatelském manuálu. Záruka také neplatí, pokud byly úpravy a opravy prováděny neautorizovanými osobami nebo byly použity neoriginální díly a příslušenství.
4. Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani nijak neovlivňuje zákonná práva spotřebitelů, včetně nároků z porušení práva a nároků s ohledem na porušení smlouvy, která kupující může mít vůči prodávajícímu nebo výrobci výrobku. Záruku může uplatnit pouze původní kupující a nelze ji převést na kohokoliv, kdo získá produkt nebo vlastnická práva na něj.

## LIKVIDACE

Z důvodu ochrany životního prostředí dbejte na správnou likvidaci vašeho produktu. Jakmile přestanete produkt používat, prosíme, ujistěte se, že jej likvidujete v souladu s vašimi místními nařízeními o likvidaci odpadu.

## ĎAKUJEME!

Teší nás, že ste si vybrali detské ležadlo CYBEX. Zaobstarali ste si spoľahlivý, všestranný a vysoko kvalitný produkt. CYBEX praje vám a vášmu dieťaťu veľa čarovných momentov s vaším novým produktom.

### DŮLEŽITÉ! PONECHAŤ PRE BUDÚCI NAHLIADNUTIE

Pred zostavením a/alebo používaním lehátko CYBEX si prečítajte všetky inštrukcie. Bezpečnosť vášho dieťaťa je vašou zodpovednosťou.

Výrobok je určený na dva typy použitia:

1. Používa sa ako detská sedačka pre deti od narodenia do 9 kg/20 libier (cca. 6 mesiacov). Je v súlade s európskou normou EN 12790:2009.
2. Používa sa ako detská stolička pre deti, ktoré dokážu sedieť a chodiť bez pomoci až do hmotnosti 15 kg/33 libier (cca. 3 roky).

## VAROVANIE

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Je nebezpečné používať túto kolísku na vyvýšených miestach, napr. na stole.
- Ležadlo nie je určené pre dlhší spánok dieťaťa.

### Použitie ako detské lehátko:

- Lehátko nepoužívajte, ak už vaše dieťa dokáže samostatne sedieť.
- Vždy používajte systém pásov.

### Použitie ako detská stolička:

- Produkt používajte iba, ak vaše dieťa dokáže samostatne chodiť.
- Produkt používajte IBA vo vzpriamenej polohe.

### POUŽÍVANIE PRODUKTU

- Používanie ako detská stolička: Prosíme, zložte bezpečnostné pásy. Nastavte produkt do vzpriamenej pozície.
- Pred uložením dieťaťa do lehátko sa uistite, že sú všetky časti riadne utiahnuté.
- Ležadlo používajte iba na vodorovnom a hladkom povrchu. Nikdy produkt nepokladajte na vyvýšené miesto alebo na stôl.
- Toto lehátko nenahrádza vaničku alebo postieľku. Ak je vaše dieťa ospalé, malo by byť uložené do vhodnej korbíčky alebo postieľky.
- Lehátko nepoužívajte, ak akákoľvek jeho súčasť chýba, je rozbitá alebo roztrhnutá.
- Používajte iba CYBEX príslušenstvo a náhradné diely. Používať náhradky môže byť nebezpečné.
- Lehátko nepoužívajte, ak nefunguje správne. V takom prípade zaistite jej riadnu opravu.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Užívateľ je zodpovedný za pravidelnú údržbu lehátku CYBEX.

- Prevádzajte pravidelnú kontrolu a údržbu produktu.
- Všetky spojovacie časti musia byť pevne a riadne utiahnuté.
- Pravidelne dofahujte skrutky.
- Produkt neupravujte.
- Nikdy produkt neuskladňujte vo vlhkom prostredí.
- V prípade akýchkoľvek sťažností alebo problémov, prosíme kontaktujte vášho dodávateľa alebo predajca.
- Ležadlo CYBEX čistite vlhkou handričkou a miernym čistiacim prostriedkom a potom riadne osušte.
- Na čistenie produktu nepoužívajte brusivá!
- Viac informácií o čistení nájdete na štítku priamo na výrobku.
- Vodu a iné tekutiny okamžite zotrite suchou handričkou.
- Pri sušení nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.

## ZÁRUKA

Nasledujúca záruka platí výhradne v krajine, kde bol tento produkt pôvodne predaný predajcom zákazníkovi.

1. Záruka sa vzťahuje na všetky výrobné a materiálové chyby, ktoré sa objavia v deň nadobudnutia alebo v období dvoch (2) rokov od dátumu pôvodného nákupu zákazníkom od predajca (výrobná záruka). Prosíme, ihneď po nadobudnutí alebo po obdržaní produkt skontrolujte, či je kompletný a úplne nepoškodený. Prosíme vždy si ponechajte váš datovaný doklad o nákupe.
2. V prípade poruchy výrobok okamžite prestaňte používať. Pre uplatnenie záruky prineste alebo pošlite produkt pôvodnému predajcovi, ktorý vám ho predal, v

čistom a kompletnom stave a predložte originál dokladu o nákupe (účtenka alebo faktúra). Prosíme nevozte alebo neposielajte produkt priamo výrobcovi.

3. Táto záruka nezahŕňa akákoľvek poškodenia, spôsobené nesprávnym používaním, vplyvom okolitého prostredia (voda, oheň, nehody atď.), bežným obnošením a opotrebovaním alebo nesplnením pokynov v tomto užívateľskom manuáli. Záruka neplatí tiež ak boli úpravy a opravy vykonávané neautorizovanými osobami alebo pri použití neoriginálnych dielov a príslušenstva.
4. Táto záruka sa nevzťahuje na obmedzenie alebo na iné vplyvy zákonných práv spotrebiteľa, zahŕňajúci nároky z porušenia práva s ohľadom na porušenie zmluvy, ktoré môže mať kupujúci voči predávajúcemu alebo výrobcovi produktu. Záruku môže uplatniť iba pôvodný kupujúci a nemožno ju previesť na kohokoľvek, kto získa produkt alebo vlastnícke práva na neho.

## LIKVIDÁCIA

Z dôvody ochrany životného prostredia majte na pamäti riadnu likvidáciu vášho produktu. Na konci použitia vášho produktu ho prosíme zlikvidujte v súlade s predpismi miestnej správy.

## HVALA!

Veseli nas, da ste se odločili za gugalni stolček za dojenčka CYBEX. Kupili ste uporaben, vsestranski, visoko kakovosten izdelek. CYBEX želi vam in vašemu otroku vse najboljše ter veliko čarobnih trenutkov z vašim novim izdelkom.

### **POMEMBNO! SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO**

Pred sestavo in/ali uporabo gugalnega stolčka CYBEX, preberite celotna navodila. Varnost vašega malčka je vaša odgovornost.

Izdelek je zasnovan za dve vrsti uporabe:

1. Uporabite kot sedež odbojnika za dojenčke od rojstva do 9 kg/20 lbs (pribl. 6 mesecev). Je v skladu z evropskim standardom EN 12790:2009.
2. Uporabite kot otroški stol za otroke, ki lahko sedijo in hodijo brez pomoči do 15 kg/33 lbs (pribl. 3 leta).

## OPOZORILA

- Malčka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Gugalni stolček je nevarno uporabljati na dvignjenih površinah, npr. na mizi.
- Gugalni stolček ni primeren za daljša obdobja spanja.

## Uporabljen kot gugalni stolček za dojenčka:

- Ko vaš malček že lahko sedi brez pomoči, te nagnjene zibelke ne uporabljajte več.
- Vedno uporabite sistem varnostnih pasov.

## Uporabljen kot otroški stolček:

- Izdelka ne uporabljajte, dokler vaš malček ni sposoben hoditi brez pomoči.
- Izdelek uporabljajte LE v pokončnem položaju.

### UPORABA IZDELKA

- Uporabljen kot otroški stolček: Odstranite sistem varnostnih pasov. Prepričajte se, da ste izdelek prilagodili v pokončen položaj.
- Preden malčka položite v gugalni stolček se prepričajte, da so vsi elementi pravilno pritrjeni.
- Gugalni stolček uporabljajte le na ravnih, gladkih in vodoravnih površinah. Nikoli ga ne dvigujte na kakršenkoli predmet ali mizo.
- Gugalni stolček ne more nadomestiti otroške posteljice ali postelje. Če vaš malček potrebuje spanje, ga položite v ustrezno otroško posteljico ali posteljo.





- Gugalnega stolčke ne uporabljajte, če je katerikoli element polomljen, strgan ali če manjka.
- Uporabljajte le CYBEX-ove dodatke in nadomestne dele. Uporaba drugih nadomestnih delov je lahko nevarna.
- Če gugalni stolček ne deluje pravilno, ga ne uporabljajte. V tem primeru se obrnite na servis.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Uporabnik je odgovoren za redno vzdrževanje gugalnega stolčka CYBEX.

- Izdelek redno pregledujte in vzdržujte.
- Vsi povezovalni deli morajo biti trdni in ustrezno zavarovani.
- Redno ponovno privijte vijake.
- Na izdelku ne izvajajte nikakršnih sprememb.
- Nikoli ga ne shranjujte v vlažnem okolju.
- V primeru reklamacij ali težav se obrnite na prodajalca ali uvoznika.
- Gugalni stolček CYBEX očistite z vlažno krpo in blagim detergentom ter ga temeljito posušite.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte grobih čistil!
- Za podrobnejša navodila glede čiščenja preverite nalepko z napotki za nego na izdelku.
- Vodo ali druge tekočine takoj odstranite s suho krpo.
- Med sušenjem izdelka ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.

## GARANCIJA

Sledeča garancija velja izključno v državi, kjer je bil izdelek prvotno prodan kupcu.

1. Garancija pokriva vse proizvodne napake in napake na materialu, ki obstajajo ali se pojavijo na dan nakupa ali pa

se pojavijo v obdobju dveh (2) let od dneva nakupa pri prodajalcu, ki je izdelek prvotno prodal kupcu (garancija proizvajalca). Prosimo, da takoj po nakupu ali po prejemu preverite, če je izdelek popoln, brez tovarniških napak ali napak na materialu. Vedno shranite datirano dokazilo o nakupu.

2. V primeru poškodb morate izdelek takoj prenehati uporabljati. Za uveljavitev garancije je potrebno izdelek v čistem in kompletnem stanju vrniti ali poslati trgovcu, pri katerem je bil prvotno kupljen in predložiti originalno dokazilo o nakupu (blagajniški listek ali račun). Prosimo, da izdelka ne vračate ali pošiljate neposredno proizvajalcu.
3. Ta garancija ne pokriva nikakršnih poškodb, ki so posledica napačne uporabe izdelka, vplivov okolja (voda, ogenj, prometne nesreče itd.), običajne obrabe ali neupoštevanja napotkov v teh navodilih. Garancija ni veljavna, če so spremembe in servise opravile nepooblaščen osebe ali če so bili uporabljeni neoriginalni deli in dodatki.
4. Ta garancija ne vpliva na kakršnekoli zakonske pravice potrošnikov, vključno s terjatvami v odškodninski odgovornosti in terjatvami v zvezi s prekinitvijo pogodbe, ki bi jih lahko imel kupec do prodajalca ali proizvajalca izdelka. Garancija ni prenosljiva na kogarkoli, ki pridobi posest ali lastništvo, razen prvotnega kupca.

## ODLAGANJE IZRABLJENEGA IZDELKA

Da bi zaščitili okolje, morate vaš izrabljen izdelek pravilno odvreči. Ko izdelek prenehate uporabljati, poskrbite, da ga boste pravilno odvrgli v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

## HVALA VAM!

Drago nam je što ste se odlučili za CYBEX ležaljku. Kupili ste koristan, svestran i kvalitetan proizvod. CYBEX želi Vama i Vašem djetetu sve najbolje i mnogo magičnih momenata s Vašim novim proizvodom.

### VAŽNO! ČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

Pročitajte naputke prije sklapanja i/ili korištenja CYBEX ležaljke. Sigurnost Vašeg djeteta je Vaša odgovornost.

Ovaj proizvod je dizajniran za dvije vrste upotrebe:

1. Koristi se kao ležaljka za bebe od rođenja do 9 kg/20 lbs (približno 6 mjeseci). U skladu je s europskim standardom EN 12790:2009.
2. Koristi se kao dječja stolica za djecu do 15 kg/33 lbs (približno 3 godine) koja mogu samostalno sjediti i hodati.

## UPOZORENJE

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Opasno je korištenje ove nagnute ljuľjačke na odignutim površinama, npr. na stolu.
- Ova nagnuta ljuľjačka nije namijenjena za duge periode spavanja.

## Korištenje kao sjedalica za ljuľjanje:

- Ne koristite postolje za sjedenje u nagnutom položaju nakon što Vaše dijete može sjediti samostalno.
- Uvijek koristite sustav za vezivanje.

## Korištenje kao sjedalica za djecu:

- Ne koristite proizvod ukoliko Vaše dijete ne može samostalno hodati.
- Koristite proizvod SAMO u uspravnom položaju.

### KORIŠTENJE PROIZVODA

- Korištenje kao sjedalica za djecu: Uklonite sistem vezivanja. Uvjerite se da ste podesili proizvod u uspravan položaj.
- Osigurajte se da su komponente pravilno pričvršćene prije nego što Vaše dijete stavite u ležaljku.
- Koristite ležaljku samo na ravnim, jednakim i horizontalnim površinama. Nemojte nikada proizvod podizati na druge predmete ili na stol.
- Ova ležaljka nije zamjena za dječji krevetac ili krevet. Ukoliko Vaše dijete treba spavati, spustite ga u odgovarajući dječji krevetac ili krevet.

- Nemojte koristiti ovu ležaljku ukoliko su bilo koje komponente slomljene, potrgane ili nedostaju.
- Koristite samo CYBEX dodatke i zamjenske dijelove. Korištenje dijelova drugih proizvođača može biti nesigurno.
- Nemojte koristiti ležaljku ukoliko ne radi pravilno. U tom slučaju je odnesite na popravku.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Korisnik je odgovoran za redovno održavanje CYBEX ležaljke.

- Redovno provjeravajte i održavajte ovaj proizvod.
- Svi vezujući dijelovi moraju biti čvrsto i sigurno pričvršćeni.
- Redovno dotežite vijke.
- Nemojte raditi modifikacije na proizvodu.
- Nemojte proizvod skladištiti u vlažnom okruženju.
- Ukoliko imate žalbu ili probleme, kontaktirajte Vašeg dobavljača ili importera.
- CYBEX ležaljku čistite vlažnom krpom i blagim deterdžentom i temeljito je osušite.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje proizvoda!
- Pogledajte detaljne upute za čišćenje na etiketi za čišćenje proizvoda.
- Vodu i druge tečnosti odmah uklonite suvom krpom.
- Ne izlažite direktnoj sunčevoj svjetlosti prilikom sušenja.

## JAMSTVO

Sljedeće jamstvo važi isključivo u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane prodavača.

1. Jamstvo obuhvata sve defekte proizvodnje i materijala, postojeće i one koji se pojave na dan kupovine ili koji se pojave unutar dvije (2) godine od dana kupovine u trgovini koja je prvobitno prodala proizvod krajnjem korisniku (jamstvo proizvođača). Provjerite proizvod u pogledu potpunosti i izrade ili defekta materijala odmah na dan kupovine ili odmah nakon primitka. Uvijek čuvajte račun s datumom kupovine.
2. U slučaju kvara, odmah prestanite s korištenjem proizvoda. Za ostvarivanje jamstva, odnesite ili pošaljite proizvod izvornom prodavaču, koji Vam je prvobitno prodao ovaj proizvod, u čistom i kompletiranom stanju i predajte originalni dokaz o kupovini (potvrda o prodaji ili račun). Nemojte proizvod nositi ili slati direktno proizvođaču.
3. Jamstvo ne obuhvata oštećenja nastala uslijed nepravilnog korištenja, okolišnog utjecaja (voda, vatra, nesreće itd.), normalnog habanja ili ne poštivanja naputaka danih u ovim uputama. Jamstvo ne vrijedi ukoliko su modifikacije i servisiranje rađeni od strane neovlaštenih osoba ili ukoliko su korištene neoriginalne komponente i dodaci.
4. Ovo jamstvo nema utjecaja na bilo koja zakonska potrošačka prava, uključujući zahtjeve po osnovu prava na oštetu i zahtjeve u vezi s kršenjem ugovora koje kupac može imati protiv prodavača ili proizvođača proizvoda. Jamstvo nije prenosivo na bilo koje druge osobe koje dođu u posjed ili vlasništvo pored originalnog kupca.

## ODLAGANJE

U cilju zaštite okoliša, upamtite da pravilno odložite Vaš proizvod. Kada prestanete s korištenjem Vašeg proizvoda, osigurajte se da proizvod odložite prema lokalnim odredbama za pravilno odlaganje.

## KÖSZÖNJÜK!

Örömmre szolgál, hogy a CYBEX pihenőszéket választotta. Ön egy sokoldalúan használható prémium minőségű terméket vásárolt. A CYBEX minden jót és sok varázslatos percet kíván Önnek az új termékhez.

### FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA

Olvassa el az utasításokat, mielőtt összeszerelné/használná a CYBEX pihenőszéket. Gyermek biztonságáért az Ön felelőssége.

A terméket kétféle használatra tervezték:

1. Használja pihenőszékként csecsemők számára a születéstől 9 kg-ig/20 fontig (kb. 6 hónaposig). Megfelel az EN 12790:2009 európai szabványnak.
2. Használja gyerekszékként segítség nélkül ülni és járni képes gyermekek számára, 15 kg-ig/33 fontig (kb. 3 évesig).

### FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- A hintaszék használata megemelt felületen pl. asztalon veszélyes!
- A hintaszéket nem hosszabb alváásra tervezték.

### Használat csecsemő pihenőszékként:

- Ne használja a hátradöntött pihenőszéket, ha gyermeke már segítség nélkül tud ülni.
- Mindig használja a biztonsági övet.

### Használat gyermek hintaszékként:

- Csak akkor használja így a terméket, ha gyermeke már segítség nélkül tud járni.
- CSAK függőleges pozícióban használja a terméket.

### A TERMÉK HASZNÁLATA

- Használat gyermek hintaszékként: Távolítsa el az övrendszert. Gondoskodjon róla, hogy a termék függőleges pozícióba legyen állítva.
- Mielőtt a gyermeket a pihenőszékbe tenné, győződjön meg róla, hogy minden eleme megfelelően rögzítve van-e.
- A pihenőszéket csak sík, egyenletes és vízszintes felületen használja. Soha ne emelje fel a terméket semmilyen emelvényre vagy asztalra.
- Ez a pihenőszék nem helyettesíti a kiságyat. Ha gyermekének alvása van szüksége, fektesse egy erre alkalmas kiságyba.



- Ne használja a pihenőszéket, ha bármelyik része törött, szakadt vagy hiányzik.
- Csak CYBEX kiegészítőket és alkatrészeket használjon. Más alkatrészek használata veszélyes lehet.
- Ne használja a pihenőszéket, ha nem működik megfelelően. Ebben az esetben javíttassa meg.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A CYBEX pihenőszék rendszeres karbantartásáért használója felel.

- Rendszeresen vizsgálja át és tartsa karban a terméket.
- Minden kapcsolódó résznek szorosnak és jól rögzítettnek kell lenni.
- Rendszeresen húzza meg a csavarokat.
- Ne végezzen a terméken semmilyen változtatást.
- Soha ne tárolja nyirkos helyen.
- Bármilyen panasz vagy probléma esetén forduljon a kereskedőhöz.
- A CYBEX pihenőszéket nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel tisztítsa és alaposan szárítsa meg.
- Ne használjon súrolószert a termék tisztításához!
- Kérjük, a részletes mosási utasításokat keresse terméken lévő címkén.
- A vizet vagy más folyadékot azonnal törölje le egy száraz ruhával.
- Szárításkor ne tegye ki közvetlen napsütésnek.

## JÓTÁLLÁS

Az alábbi jótállás kizárólag abban az országban érvényes, ahol a terméket egy eladó először értékesítette egy vásárlónak.

1. A jótállás kiterjed minden gyártási és anyaghibára, függetlenül attól, hogy azok a vásárlás időpontjában már megvoltak vagy a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban történő vásárlását követő két (2) éven belül keletkeztek (gyártói jótállás). Kérjük, hogy már a vásárlás időpontjában vagy a kézhezvételt követően azonnal alaposan ellenőrizze a termék épségét és az esetleges gyártási vagy anyaghibákat. Kérjük, mindig őrizze meg a dátumozott, vásárlást bizonyító blokkot.
2. Amennyiben meghibásodást észlel, ne használja tovább a terméket. A garancia érvényesítéséhez a terméket megtisztított és hiánytalan állapotban kell visszaküldeni az eredeti kereskedőhöz, aki a terméket először értékesítette és be kell mutatni az erdeti vásárlást igazoló bizonylatot (blokkot vagy számlát). Kérjük, hogy a terméket ne közvetlenül a gyártónak vigye vagy küldje vissza.
3. A jótállás nem vonatkozik a nem rendeltetésszerű használatra, környezeti károkra (víz, tűz, baleset stb.) vagy a normál elhasználódásra vagy a használati útmutatóban foglaltak be nem tartásából eredő károokra. A jótállás nem érvényesíthető, ha a terméken arra nem jogosult személyek módosítást vagy javítást végeztek vagy ha nem eredeti alkatrészeket és kiegészítőket használtak.
4. Jelen garancia nem érinti a hatályban lévő jogszabályokban lefektetett fogyasztói jogokat, beleértve a károkozással és a vásárlónak az eladóval vagy a termék gyártójával szemben felmerülő szerződészegéssel kapcsolatos panaszait. A jótállás nem átruházható későbbi tulajdonosra, csak az eredeti vásárlót illeti meg.

## MEGSEMISÍTÉS

A környezet védelme érdekében a termék megsemmisítését a szabályoknak megfelelően kell elvégezni. Amikor a terméket már nem használja tovább, a megsemmisítést a helyi hulladékkezelési szabályoknak megfelelően kell végezni.

## TACK!

Vi är glada att du har valt en CYBEX babysitter. Du har köpt en användbar, mångsidig och högkvalitativ produkt. CYBEX önskar dig och ditt barn allt det bästa, och många magiska stunder med din nya produkt.

### VIKTIG! SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

Läs alla instruktioner innan montering och / eller du använder CYBEX babysittern. Säkerheten för ditt barn är ditt ansvar.

Produkten är utformad för två typer av användning:

1. Som babyskydd för spädbarn från födseln upp till 9 kg/20 lbs (ca.6 månaders ålder). Den uppfyller den europeiska standarden EN 12790:2009.
2. Som barnstol för barn som kan sitta och gå utan hjälp upp till 15 kg/33 lbs (ca.3 års ålder).

## VARNING

- Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.
- Det är farligt att använda denna vaggan på en upphöjd yta, t.ex. ett bord.
- Den här vaggan är inte avsedd till att sova längre perioder.

## Användning som babysitter till nyfödd:

- Använd inte vaggan tillbakalutad när ditt barn kan sitta utan hjälp.
- Använd alltid fasthållnings systemet.

## Användning som barnstol:

- Använd inte produkten om ditt barn kan gå utan hjälp.
- Använd ENDAST produkten i upprätt läge.

### ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

- Användning som barnstol: Ta bort beltes systemet. Se till att justera produkten i upprätt läge.
- Kontrollera att komponenterna är ordentligt fastsatta innan du sätter ditt barn i babysittern.
- Använd den här babysittern endast på plana, jämna och horisontella ytor. Ställ aldrig denna produkt på en hög plats eller ett bord.
- Denna babysitter ersätter inte en barnsäng eller en säng. Skulle barnet behöver sova, bör den placeras i en lämplig babysäng eller säng.
- Använd inte babysittern om några komponenter är trasiga, trasiga eller saknas.
- Använd endast CYBEX tillbehör och reservdelar. Det kan vara farligt att använda ersättningsdelar.

- Använd inte babysittern om det inte fungerar som den ska. Sök reparation i detta fall.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Underhåll och rengöring

- Kontrollera och underhålla denna produkt regelbundet. Alla anslutnings delar måste sitta hårt och fast ordentligt.
- Dra åt skruvarna med jämna mellanrum.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Förvara aldrig i en fuktig miljö.
- Om du har några klagomål eller problem, kontakta din leverantör eller importör.
- Rengör CYBEX babysitter med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel och torka ordentligt.
- Använd inte slipmedel för att rengöra produkt!
- Kontrollera skötselråden på produkten för detaljerade tvättninstruktioner .
- Torka bort vatten eller andra vätskor omedelbart med en torr trasa.
- Utsätt inte för direkt solljus under torkning.

## GARANTI

Följande garanti gäller endast i det land där produkten ursprungligen såldes av en återförsäljare till en kund.

1. Garantin täcker alla tillverknings- och materialfel, befintliga och förekommer vid inköpsdatum eller som förekommer inom en period av två (2) år från inköpsdatum från återförsäljare som ursprungligen sålt produkten till en konsument (tillverkarens garanti). Kontrollera med avseende på fullständighet och tillverkning och materialfel omedelbart vid tidpunkten för köpet eller omedelbart efter mottagandet. Vänligen spara alltid daterat inköpsbevis .

2. Vid en defekt, sluta använda produkten omedelbart. För att få garantin ta eller leverera produkten till den ursprungliga återförsäljaren, som ursprungligen sålt denna produkt till dig i ett rent och fullständig skick och lämna in en ursprungliga inköpsbevis (kvitto eller faktura). Ta inte eller leverera produkten till tillverkaren direkt.
3. Denna garanti täcker inte skador som beror på felaktig användning, miljöpåverkan (vatten, eld, olyckor etc.), normalt slitage eller underlåtenhet att följa de instruktioner som finns i denna bruksanvisning. Garantin gäller inte om modifieringar och tjänster utfördes av obehöriga eller om icke-originalkomponenter och tillbehör har använts.
4. Denna garanti påverkar inte några lagstadgade rättigheter, inklusive fordringar skadestånd och krav med avseende på ett kontraktsbrott , som köparen kan ha gentemot säljaren eller tillverkaren av produkten. Garantin kan inte överföras till någon som erhåller innehav eller annan än den ursprungliga köparen ägande.

## BORTSKAFFANDE

För att skydda miljön, kom ihåg att kasta din produkt. När du slutar använda din produkt, se till att du kassera produkten i enlighet med lokala föreskrifter för korrekt avfallshantering.

## TAKK!

Vi er glade for at du har valgt en CYBEX spedbarn bouncer. Du har kjøpt et nyttig, allsidig, kvalitetsprodukt. CYBEX ønsker deg og barnet ditt det aller beste, og mange magiske øyeblikk med det nye produktet.

### VIKTIG! BEHOLD FOR FREMTIDIG BRUKE

Les alle instruksjonene før montering og / eller bruk av CYBEX bouncer. Sikkerheten til barnet ditt er ditt ansvar.

Produktet er konstruert for to typer bruk:

1. Bruk som vippestol for spedbarn fra fødsel til 9 kg / 20 pund (ca. 6 måneder). Den er i samsvar med den europeiske standarden EN 12790:2009.
2. Bruk som barnestol for barn som kan sitte og gå uten hjelp opp til 15 kg / 33 pund (ca. 3 år).

## ADVARSEL

- Forlat aldri barnet uten tilsyn.
- Det er farlig å bruke denne tilbaketente vuggen på en forhøyet overflate, f.eks et bord.
- Denne tilbaketente vuggen er ikke ment for lengre perioder med søvn.

## BRUK SOM SPEDBARN'S BOUNCER:

- Ikke brukes som tilbaketent vugge før barnet kan sitte selv.
- Bruk alltid selesystemet.

## Bruk som en barnestol:

- Ikke bruk produktet hvis ikke barnet er i stand til å gå uten hjelp.
- KUN bruk produktet i oppreist stilling.

## BRUK AV PRODUKTET

- Bruke som barnestol: Vær vennlig å fjerne beltesystemet. Sørg for å justere produktet i oppreist stilling.
- Pass på at delene er skikkelig festet før du setter barnet i bounceren.
- Bruk denne bounceren bare på flate, jevne og horisontale flater. Aldri løft produktet opp på noen struktur eller bord.
- Denne bounceren erstatter ikke en cot eller en seng. Skulle barnet ditt trenger å sove, bør det plasseres i en egnet cot eller seng.
- Ikke bruk bounceren hvis noen komponenter er ødelagt, revnet eller har mangler.
- Bruk kun CYBEX tilbehør og reservedeler. Det kan være utrygt å bruke erstatninger.
- Ikke bruk bounceren hvis den ikke fungerer som den skal. Oppsøk reparatør i dette tilfellet.





## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Brukeren er ansvarlig for regelmessig vedlikehold av CYBEX bounceren.

- Undersøk jevnlig og vedlikeholde dette produktet.
- Alle feste-deler skal være strammet og festet skikkelig.
- Stram skruene med jevne mellomrom.
- Ikke gjør noen endringer på produktet.
- Oppbevar aldri i et fuktig miljø.
- Hvis du har noen klager eller problemer, ta kontakt med din leverandør eller importør.
- Rengjør CYBEX bounceren med en fuktig klut og et mildt vaskemiddel og tørk grundig.
- Ikke bruk slipemidler til å rengjøre produktet!
- Vennligst sjekk på produktets vaskeanvisningen for detaljerte vaskeanvisninger.
- Fjern vann eller annen væske umiddelbart med en tørr klut.
- Må ikke utsettes for direkte sollys under tørking.

## GARANTI

Garantien nedenfor gjelder bare i landet der produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde.

1. Garantien dekker alle produksjons- og materialfeil, eksisterende og fremkommer ved kjøpstidspunktet eller som vises i en periode på to (2) år fra kjøpsdato fra forhandleren som opprinnelig solgte produktet til en forbruker (produsentens garanti). Vennligst sjekk produkt med hensyn til fullstendighet og produksjon og materialfeil umiddelbart på kjøpstidspunktet eller umiddelbart etter mottak. Vennligst alltid behold datert kjøpsbevis.

2. I tilfelle av en defekt, slutte å bruke produktet umiddelbart. For å opprettholde garantien kan du ta eller sende produktet til den opprinnelige forhandleren, som opprinnelig solgte produktet til deg i en ren og komplett stand og sende inn en original kjøpsbevis (kvittering eller faktura). Vennligst ikke ta eller sende produktet til produsenten direkte.
3. Denne garantien dekker ikke skader som skyldes feil bruk, miljøpåvirkning (vann, brann, ulykker etc.), normal slitasje eller manglende overholdelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Garantien gjelder ikke dersom modifikasjoner og tjenester ble utført av uautoriserte personer eller uoriginalt komponenter og tilbehør ble brukt.
4. Denne garantien påvirker ikke lovfestede forbrukerrettigheter, herunder krav i tort og krav med hensyn til et brudd på kontrakten, som kjøperen måtte ha mot selgeren eller produsenten av produktet. Garantien kan ikke overføres til noen som overtar besittelse eller eierskap annet enn den opprinnelige kjøperen.

## BORTSKAFFELSE

For å beskytte miljøet, må du huske å avhende produktet riktig. Når du slutter å bruke produktet, må du sørge for at du kvitte deg med produktet i henhold til lokale avfallsforskrifter for korrekt avhending.

EU-NO

## KIITOS!

Olemme iloisia, että olette valinneet CYBEX vauvaistuimen. Olet ostanut käytännöllisen, monipuolisen ja korkealaatuisen tuotteen. CYBEX toivottaa sinulle ja lapsellesi monia sadunomaisia hetkiä uuden ystävän kanssa.

### TÄRKEÄÄ! SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Lue CYBEX vauvaistuimen kaikki ohjeet ennen tuotteen kokoamista ja käyttöönottoa. Lapsesi turvallisuus on sinun vastuullasi.

Tuote on suunniteltu kahden tyyppistä käyttöä varten:

1. Käyttö pikkulapsen keinuvana istuimena, syntymästä 9 kg / 20 lbs painoon (n. 6 kk ikään) saakka. Se noudattaa Euroopan standardia EN 12790:2009.
2. Käyttö lapsen tuolina lapsille, jotka kykenevät istumaan ja kävelemään ilman apua, aina 15 kg / 33 lbs painoon (n. 3 vuoden ikään) saakka.

## VAROITUS !

- Älä jätä koskaan lasta vartioimatta.
- On vaarallista käyttää istuinta korkeilla tasoilla kuten pöydällä.
- Tämä istuin ei ole tarkoitettu lapsen pidempiaikaiseen nukuttamiseen.

## Käyttö baby-sitterinä:

- Älä käytä makuuasennossa, kun lapsi osaa istua itsenäisesti.
- Käytä aina valjaita.

## Käyttö lasten tuolina:

- Älä käytä ennen kuin lapsi osaa kävellä auttamatta.
- Käytä istuinta VAIN pystyimmässä asennossa.

## TUOTTEEN KÄYTTÖ

- Käyttö lasten tuolina: Poista tuolin valjaat. Säädä istuin pystyimpään asentoon.
- Varmista, että kaikki osat ovat oikein kiinnitetyt ennenkuin asetat lapsen istumaan tuoliin.
- Käytä vain tasaisilla, suorilla ja kuivilla pinnoilla. Älä käytä tuolia korkeilla pinnoilla esim. pöydällä.
- Tämä istuin ei korvaa sänkyä. Lapsi tulee laittaa sopivaan sänkyyn tai vaunukoppaan, jos hänen tarvitsee nukkua.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on rikki tai puuttuu.
- Käytä vain CYBEX lisävarusteita tai varaosia. Muiden osien käyttö ei ole turvallista.
- Älä käytä istuinta, jos se ei toimi oikein ja kunnolla. Etsi silloin mahdollinen korjauspaikka.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

Käyttäjää on aina vastuussa CYBEX -vauvaistuimen oikeasta hoidosta.



- Tarkasta ja huolla tuote säännöllisesti.
- Kaikkien liitososien tulee olla oikein ja tiukasti kiinnitettyjä.
- Kiristä kaikki ruuvit säännöllisesti.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen.
- Älä säilytä kosteassa paikassa.
- Jos tuotteessa on ongelmia tai vikoja ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.
- Käytä pehmeää kangasta ja mietoa puhdistusainetta tuolin puhdistamiseen. Kuivaa huolella.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita!
- Katso hoito-ohjeet tuotteesta saadaksesi oikeat pesuohjeet.
- Kuivaa vesi ja muut nesteet heti kuivalla kankaalla.
- Älä kuivaa suorassa auringonvalossa.

## TAKUU

Seuraava takuu on voimassa ainoastaan siinä maassa, missä tuote on alunperin myyty jälleenmyyjältä kuluttajalle.

1. Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, jotka tulevat esiin kahden (2) vuoden kuluessa tuotteen ostamisesta jälleenmyyjältä, joka on alun perin myynyt tuotteen kuluttajalle (valmistuttajan takuu). Tarkastakaa heti ostohetkellä huolellisesti, että tuote on täydellinen ja että materiaali- tai valmistusvikoja ei ole havaittavissa. Säilytä aina alkuperäinen ostotosite.
2. Jos siinä ilmenee virheitä, älkää ottako sitä käyttöön. Näissä tapauksissa tulee ottaa yhteys alkuperäiseen tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään ja viedä tai toimittaa tuote sovitusi jälleenmyyjälle puhtaana ja kokonaisena. Alkuperäinen, ostopäiväyksellä varustettu ostotosite, takuumerkintä, ostokuitti tai ostolasku, josta selviää tuotteen malli ja ostopaikka, tulee toimittaa

- myyjälle tuotteen mukana. Älkää ottako yhteyttä suoraan valmistajaan.
3. Tämä takuu ei kata vahinkoja ja vikoja, jotka ovat aiheutuneet käyttäjästä, ympäristötekijöistä (kosteus, tuli, jne.) tai normaalista kulumisesta tai tämän käyttöohjeen vastaisesta käytöstä. Takuun edellytyksenä on tuotteen käyttö käyttöohjeen mukaisesti ja että kaikki siihen kohdistuvat toimenpiteet on tehty valmistajan valtuuttaman henkilön toimesta sekä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita on käytetty. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia.
  4. Tämä takuu ei rajoita, estä tai muuten vähennä kuluttajan maakohtaisia kuluttajansuojalakiin perustuvia oikeuksia myyjää tai valmistajaa kohtaan. Tämä takuu ei ole automaattisesti siirrettävissä alkuperäiseltä tuotteen ostajalta eteenpäin..

## HÄVITYS

Ympäristön suojelemiseksi, muista hävittää tuote oikein. Kun lopetat tuotteen käytön, noudata paikallisia jätehuolto-ohjeita tuotteen hävittämiseksi.

## MANGE TAK!

Vi er glade for, at du har valgt en CYBEX babybouncer. Du har købt et praktisk og alsidigt produkt i høj kvalitet. CYBEX ønsker dig og dit barn alt det bedste og håber, I får mange gode stunder med jeres nye køb.

### VIGTIGT! GEM DENNE TIL FREMTIDIGT BRUG

Læs alle instruktion før samling og/eller brug af CYBEX bounceren. Dit barns sikkerhed er dit ansvar.

Produktet har to anvendelsesmuligheder:

1. Som skråstol til spædbørn fra fødslen op til 9 kg/20 lbs (ca. 6 måneder). Produktet er i overensstemmelse med den europæiske standard EN 12790:2009.
2. Som barnestol til børn, som kan sidde og gå selv, op til 15 kg/33 lbs (ca. 3 år)

## ADVARSEL

- Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- Det er farligt at anvende den tilbageliggende vugge på hævede overflader, f.eks. et bord.
- Den tilbageliggende vugge bør ikke anvendes under længerevarende søvn.

### Hvis anvendt som babybouncer:

- Anvend ikke den tilbagelæggende

vuggefunktion, når dit barn kan sidde uassisteret.

- Brug altid stolens selesystem.

### Hvis anvendt som barnestol:

- Produktet må ikke tages i brug medmindre, at barnet kan gå uassisteret.
- Brug KUN produktet i oprejst position

### PRODUKTANVENDELSE

- Hvis anvendt som barnestol: Fjern venligst selesystemet. Sørg for at justere produktet, så det står i oprejst position.
- Tjek venligst, at alle komponenter er fastgjorte korrekt før, barnet placeres i bounceren.
- Benyt kun bounceren på flade, jævne og horisontale underlag. Placer aldrig produktet på en hævet overflade eller et bord.
- Bounceren erstatter ikke en lift eller seng. Hvis dit barn skal sove, skal det ligges i en passende lift eller seng.
- Stop enhver brug af bounceren, hvis dele er ødelagte, sprækkede eller blevet væk.
- Der må kun anvendes originalt tilbehør og reservedele fra CYBEX. Sikkerheden kan kompromitteres, hvis substitutter tages i brug.
- Stop enhver brug af bounceren, hvis den ikke fungerer korrekt. Opsøg i dette tilfælde reparation.

## VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING

Produktets ejer er ansvarlig for regelmæssig vedligeholdelse af CYBEX bounceren.

- Gennemgå og tjek med jævne mellemrum, at produkter fungerer korrekt.
- Alle forbindelsesdele skal være spændte og sikret korrekt.
- Fastspænd skruer jævnligr.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Opbevar aldrig produktet et fugtigt sted.
- Hvis du oplever nogle problemer, bedes du kontakte din forhandler eller importøren af dette produkt.
- Rengør CYBEX bounceren med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, og tør grundigr.
- Det er ikke tilladt at anvende skrappe rengøringsmidler!
- Se venligst mærket på produktet, hvorpå detaljerede rengøringsinstruktioner står skrevet.
- Fjern vand og andre væsker omgående med en tør klud.
- Tør ikke produktet ved at placere dette i direkte sollys.

## GARANTI

Den følgende garanti gælder udelukkende i det land, hvor dette produkt oprindeligr blev solgt af en forhandler til en forbruger.

1. Garantigr dækker alle produktions- og materialefejl, som forefindes og opstår på købsdatoen eller indenfor to (2) år fra købsdatoen hos den forhandler, som oprindeligr solgte produktet til forbrugeren (producentens garanti). Undersøg produktet grundigr på købstidspunktet for eventuelle produktions- eller materialefejl, og ved køb pr. postordre straks efter modtagelsen. Gem altid dit købsbevis.

2. I tilfælde af fejl skal brugern af produktet stoppes omgående. For at bevare garantigr venligst bring eller send produktet til det sted du har købt produktet i komplet og rengjort tilstand sammen med kvittering eller faktura på købet. Undlad venligst at sende produktet direkte til producenten.
3. Garantigr dækker ikke skader påført ved forkert brug af produktet, udefrakommende effekter (vand, ild, ulykker, etc.) eller normalt slid. Garantigr dækker kun, når produktet har været anvendt i henhold til brugervejledningen. Garantigr dækker ikke, hvis eventuelle reparationer er blevet udført af uautoriserede personer eller ved brug af uoriginale komponenter og reservedele.
4. Garantigr udelukker, begrænser eller på anden måde påvirker ikke lovbestemte forbrugerrettigheder, herunder erstatningskrav og krav vedrørende kontraktbrud, som køber måtte fremsætte over for sælger eller producenten af produktet. Garantigr kan ikke videregives til personer, der kommer i besiddelse eller opnår ejerskab af produktet, udover den oprindeligr ejer af samme.

## BORTSKAFFELSE

For at beskytte miljøet, husk at skaffe dig ordentligr og ansvarligr af med produktet. Når produktet ikke længere tages i brug, bedes du venligst sikre, at produktet bortskaffes i overensstemmelse med nationale og lokale regler for bortskaffelse af affald.



## תודה!

אנו שמחים שבחרתם בטרמפולינה לתינוק CYBEX. רכשת מוצר איכותי ושימושי. CYBEX מאחל לכם ולילדכם את כל הטוב שבעולם, ורגעים קסומים עם המוצר החדש שלך.

### חשוב! שמור לצורך עיון נוסף בעתיד

קראו את כל ההוראות לפני ההרכבה ו/או בשימוש בטרמפולינת CYBEX. הבטיחות של ילדך היא באחריותך. אי קיום הוראות השימוש עלול לסכן את הילד

המוצר מיועד לשני סוגי שימוש:

- משמש כנדנדה לתינוק, לתינוקות מלידתם עד 9 ק"ג/20 ליברה (בערך בני חצי שנה). הוא תואם את התקן האירופאי EN 12790:2009.
- משמש ככיסא ילדים, לילדים שיכולים לשבת וללכת ללא עזרה עד 15 ק"ג/33 ליברה (בערך בני שלוש).

## אזהרה

- אין להשאיר את הילד ללא השגחה.
- זה מסוכן להשתמש בעריסת שכיבה על משטח מוגבה, למשל, שולחן.
- עריסת שכיבה אינו מיועד לתקופות ממושכות של שינה.

## השתמש כמו מושב טרמפולינת תינוק:

- אין להשתמש כעריסה שוכבת ברגע שילדך יכול לשבת ללא עזרה.
- תמיד להשתמש במערכת ריסון.

## השתמש כמו כיסא ילדים:

- אל תשתמש במוצר אלא אם הילד שלך מסוגל ללכת ללא עזרה.
- להשתמש במוצר רק בתנוחה זקופה

### שימוש במוצר

- השתמש כמו כיסא ילדים: אגס את מערכת תרמוט. הקפד להתאים את המוצר במצב זקוף.
- ודא שהרכיבים מהודקים כראוי לפני שאתה שם ילדכם בטרמפולינה.
- השתמש בטרמפולינה רק על משטחים שטוחים ואופקיים. לעולם לא להרים את המוצר על כל מבנה או שולחן.
- טרמפולינה זו איננה תחליף למיטת תינוק או מיטה. האם הילד שלך צריך לישון, יש למקם את הילד בתוך מיטת תינוק או מיטה מתאימה.
- אין להשתמש בטרמפולינה אם רכיבים כלשהם שבורים, קרועים או חסרים.
- השתמשו רק באביזרים CYBEX וחלקי חילוף מקוריים. זה עשוי להיות לא בטוח לשימוש בתחליפים.
- אין להשתמש בטרמפולינה אם זה לא עובד כראוי. פנה לתיקון במקרה זה.

### תחזוקה וניקיון

המשתמש אחראי על התחזוקה השוטפת של טרמפולינת CYBEX.

- בדוק ותחזק את המוצר הזה.
- כל חלקי החיבור חייבים להיות חזקים ומאובטח כראוי.
- הדק מחדש את הברגים באופן קבוע.
- אין לבצע שינויים כלשהם במוצר.
- אין לאחסן בסביבה לחה.

**סילוק**

על מנת להגן על הסביבה, לזכור בנוגע להשלכה נכונה של המוצר שלך. כאשר אתה מפסיק להשתמש המוצר שלך, ודא שאתה להשליך את המוצר בהתאם לתקנות ניהול פסולת המקומיות לסילוק נכון.  
 היצרן: סייבקס CYBEX - מיוצר בסין  
 היבואן: נובל אינפיניטי בע"מ  
 ת.ד. 356 מושב בצרה  
 טלפון: 09-7488899

- אם יש לך תלונות או בעיות, אנא צור קשר עם הספק או היבואן שלך.
- נקה את טרמפולינת CYBEX עם מטלית לחה או חומר ניקוי עדין ולייבש היטב.
- אל תשתמשו בחומרים שוחקים לניקוי המוצר!
- אנא בדוק את התוויות שעל המוצר לקבלת הוראות כביסה מפורטות.
- הסר מים או נוזלים אחרים מייד עם מטלית יבשה.
- אין לחשוף לאור שמש ישיר לייבוש.

**אחריות**

האחריות להלן חלה אך ורק במדינה שבה מוצר זה נמכר בתחילה על ידי קמעונאי ללקוח.

1. האחריות מכסה כל פגמים בייצור חומר, קיימים והופעה, במועד הרכישה או להופיע בתוך טווח של שני (2) שנים ממועד הרכישה אצל מפיץ אשר בתחילה נמכר המוצר לצרכן (אחריות יצרן). בדוק את המוצר ביחס שלמות ייצור או פגמים מהותיים באופן מיידי במועד רכישה או מייד לאחר קבלה. אנא תמיד לשמור הוכחת רכישה מתוארכת.
2. במקרה של פגם, להפסיק מייד את השימוש במוצר. כדי להשיג את האחריות בבקשה לקחת או לשלוח את המוצר לקמעונאי המקורי, אשר בתחילה נמכר המוצר הזה אליכם במצב נקי למלא ולהגיש הוכחה מקורית של רכישה (מכירות קבלה או חשבונית). נא לא לקחת או לשלוח את המוצר ישירות אל היצרן.
3. אחריות זו אינה מכסה נזקים הנובעים משימוש לא נכון, השפעה סביבתית (מים, אש, תאונות וכו'), בלאי רגיל או אי ציות להוראות שנקבעו המשתמש הזה. האחריות אינה חלה אם שינויים ושירותים בוצעו על ידי אנשים בלתי מורשים או אם רכיבים ואביזרים שאינם מקוריים ששימשו.
4. אחריות זו אינה משפיעה על זכויות צרכן סטטוטוריות, לרבות תביעות נזיקיות ותביעות בגין הפרת החוזה, שבו הקונה יכול להיות נגד המוכר או היצרן של המוצר. האחריות אינה ניתנת להעברה לכל מי משיג חזק או בעלות למעט הרוכש המקורי.

## SUUR TÄNU!

Meid rõõmustab, et olete valinud CYBEXi beebi lamamistooli. Olete ostnud kasuliku, mitmekülgse ja kvaliteetse toote. CYBEX soovib nii teile kui ka teie lapsele kõike kõige paremat ja palju maagilisi hetki selle uue tootega.

### OLULINE! PALUN HOIDKE TULEVIKUS KASUTAMISEKS ALLES

Palun lugege kõik juhised läbi enne kokkupanekut ja/või CYBEXi lamamistooli kasutamist. Teie vastutate oma lapse ohutuse eest.

Toode on mõeldud kahte tüüpi kasutuseks:

1. Lamamistoolina imikutele alates sünnist kuni 9 kg / 20 naela (umbes 6 kuud). Vastab Euroopa standardile EN 12790:2009.
2. Lastetoolina iseseisvalt istuda ja kõndida oskavatele lastele kaaluga kuni 15 kg / 33 naela (umbes 3 aastat).

## HOIATUS

- Ärge kunagi jätke last järelevalveta.
- Seda kallutatud hälli on ohtlik kasutada tõstetud/kõrgematel pindadel, nt laual.
- Kallutatud häll pole mõeldud kasutamiseks pikemateks uneperioodideks.

## Beebi lamamistoolina kasutamine:

- Ärge kasutage kallutatud hällina, kui teie laps suudab abita istuda.
- Kasutage alati kinnitussüsteemi.

## Lapsetoolina kasutamine:

- Ärge kasutage seda toodet, kui just teie laps suudab abita kõndida.
- Kasutage seda toodet ÜKSNES püstises asendis.

## TOOTE KASUTAMINE

- Lapsetoolina kasutamine: Palun eemaldage rihmasüsteem. Veenduge, et kohandate toodet püstises asendis.
- Veenduge, et osad on nõuetekohaselt kinnitatud, enne kui asetate oma lapse lamamistooli.
- Kasutage seda lamamistooli üksnes lamedal, tasasel ja horisontaalsel pinnal. Ärge kunagi tõstke toodet ühelegi konstruktsioonile ega lauale.
- See lamamistool ei asenda hälli ega voodit. Kui teie laps peaks magama, tuleb ta panna sobivasse hälli või voodisse.
- Ärge kasutage lamamistooli, kui ükski osa on katki, rebenenud või puudu.
- Kasutage üksnes CYBEXi tarvikuid ja varuosi. Asendusosade kasutamine võib olla ohtlik.
- Ärge kasutage lamamistooli, kui see ei tööta korralikult. Sellisel juhul viige tool remonti.



## HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Kasutaja vastutab CYBEXi lamamistooli regulaarse hoolduse eest.

- Vaadake toode regulaarselt üle ning hooldage seda.
- Kõik ühendusosad peavad olema tugeval ja turvaliselt kinnitatud.
- Pingutage regulaarselt kruvisid.
- Ärge tehke tootel muudatusi.
- Ärge hoidke seda niiskes keskkonnas.
- Kui teil on kaebusi või probleeme, palume võtta ühendust tarnija või maaletoojaga.
- Puhastage CYBEXi lamamistooli niiske lapi ja õrna puhastusvahendiga ning kuivatage hoolega.
- Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid toote puhastamiseks!
- Palun kontrollige tootel olevaid hooldust puudutavaid etikette, et saada üksikasjalikud juhised pesemiseks.
- Eemaldage vesi või muu vedelik kohe kuiva lapiga.
- Vältige kuivamisel otsest kokkupuudet päikesekiirgusega.

## GARANTII

Järgnev garantii kehtib üksnes riikides, kus toimus toote esmamüük jaemüüjalt kliendile.

1. Garantii katab kõiki tootmis- ja materjalivigu, mis esinevad või tekivad ostukuupäeval või mis ilmnevad kaheaastase (2) perioodi jooksul alates sellelt jaemüüjalt ostmise kuupäevast, kes müüs esimesena selle toote kliendile (tootjagarantii). Palun kontrollige toodet seoses teraviklikkuse ja tootmis- või materjalivigadega kohe ostukuupäeval või kohe pärast kättesaamist. Palun hoidke kuupäevaga ostutõend alati alles.

2. Vigade korral lõpetage kohe toote kasutamine. Garantii saamiseks palume viia või saata toode originaaljaemüüjale, kes seda toodet esimesena müüs, puhta ja teraviklikuna ning andke kaasa originaalne ostutõend (ostukviitung või arve). Palun ärge viige või saatke toodet otse tootjale.
3. Garantii ei kata ühtegi kahjustust, mis tuleneb väärkasutamisest, keskkondlikest mõjudest (vesi, tulekahju, õnnetused jms), tavapärasest kulumisest ja kasutamisest või antud kasutusjuhendis toodud juhiste eiramisest. Garantii ei kehti, kui volitamata isikud on teostanud tootel muudatusi või hooldust või kui on kasutatud mitteoriginaalseid osi ja tarvikuid.
4. See garantii ei mõjuta seadusjärgseid tarbijaõigusi, k.a lepinguvälise kahjuga seotud nõudeid ja nõudeid seoses lepingu rikkumisega, mis võivad ostjal olla tekkinud müüja või toote tooja suhtes. Garantii ei kandu üle kellelegi teisele, kes saab toote enda omandusse või kellest saab omanik peale selle, kes oli originaalne ostja.

## JÄÄTMEKÕRVALDUS

Keskonna kaitsmiseks palume mitte unustada kõrvaldada oma toode nõuetekohaselt. Kui lõpetate oma toote kasutamise, palume visata see toode ära kooskõlas oma kohalike jäätmekorralduseeskirjadega, et see saaks korralikult kõrvaldatud.

## PALDIES JUMS!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlējušies Cybex. Jūs esat iegādājies noderīgu, daudzpusīgu un augstas kvalitātes preci. CYBEX novēla Jums un Jūsu mazuli daudz jaukus un maģiskus brīžus ar mūsu jauno produktu.

### SVARĪGI! SAGLABĀT TURPMĀKAI LIETOŠANAI

Pirms lietošanas izlasiet instrukciju. Jūsu bērna drošība ir Jūsu atbildība.

Produkts ir paredzēts izmantošanai divos veidos:

1. Šūpuļkrēsls bērniem no dzimšanas brīža līdz 9 kg/20 mārciņu svara sasniegšanai (apm., 6 mēnešu vecums). Tas atbilst Eiropas standartam EN 12790:2009.
2. Krēsls bērniem, kuri spēj patstāvīgi sēdēt un staigāt un kuru svars nepārsniedz 15 kg/33 mārciņas (apm., 3 gadu vecums).

## BRĪDINĀJUMS

- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības.
- Ir bīstami lietot šo šūpuli uz paaugstinātas virsmas, piemēram, galds.
- Sēžamdaļa nav paredzēta ilglaicīgai gulēšanai.

## Lietojot ka zīdaiņu šedeklīti:

- Neizmantojiet sēdus pozīciju, ja Jūsu bērns nespēj patstāvīgi sēdēt.
- Vienmēr izmantot drošības sistēmu.

## Lietojot kā bērnu krēslu:

- Nelietot kamēr Jūsu bērns nepārvietajās patstāvīgi.
- Lietot TIKAI vertikālā stāvoklī.

## PRECES LIETOŠANA

- Izmantojot kā bērnu krēslu: Lūdzu noņemiet drošības sistēmu. Pārlicinieties, ka produkts tiek lietots tikai vertikālā stāvoklī.
- Pārlicinieties, ka visas sastāvdaļas ir pareizi piestiprinātas, pirms jūs ievietojat tajā bērnu.
- Lietojiet tikai uz līdzenas virsmas un horizontālas virsmas. Nekad neliekiet uz galda vai citiem paaugstinājumiem.
- Šī prece neaizvieto bērnu gultu. Ja jūsu bērnam ir nepieciešams gulēt, Bērns jānovieto piemērotā gultiņā.
- Nelietojiet preci ja tai trūkst detaļas vai detaļas ir bojātas.
- Lietojiet tikai CYBEX aksesuārus un rezerves detaļas. Rezerves daļu aizstājēju izmantošana var būt nedroša.
- Nelietojiet produktu ja tas nedarbojās korekti. Šajā gadījumā meklējiet remontu.

## APKOPE UN TĪRĪŠANA

Lietotājs ir atbildīgs par regulāru uzturēšanu un apkopi.

- Regulāri pārbaudiet un apkopiet šo produktu.
- Visām savienojumu vietām jābūt savienotām korekti.
- Atkārtoti un regulāri pievelciet skrūves.
- Nepārveidojiet produktu.
- Neuzglabājiet mitrā vidē.
- Ja Jums ir kādas sūdzības vai problēmas, vērsieties pie Jūsu piegādātāja vai importētāja.
- Tīriet produktu ar mitru lupatiņu un maigu mazgāšanas līdzekli un rūpīgi nosausiniet.
- Nelietojiet tīrīšanai ķīmijas līdzekļus.
- Lūdzu paskatieties tīrīšanas etiķeti.
- Noņemiet ūdeni vai citu šķidrumu uzreiz ar sausu lupatu.
- Neturiet un nežavējiet tiešos saules staros.

## GARANTĪJA

Šī garantija ir spēkā valstī, kurā sākotnēji prece ir pārdota klientam no mazumtirgotāja.

1. Ražotāja garantija attiecas uz visiem ražošanas un materiāla defektiem, kas konstatēti iegādes datumā vai parādās 2 (divu) gadu laikā no iegādes datuma no mazumtirgotāja, kurš sākotnēji precī ir pārdevis klientam. Produkta stāvokli, ražošanas un materiāla defektus pārbaudiet uzreiz pēc preces iegādes vai tās saņemšanas. Vienmēr saglabājiet iegādes apstiprinošu dokumentu.
2. Gadījumā, ja atklāts defekts, lūdzu uzreiz pārtrauciet preces lietošanu. Lai saņemtu garantiju lūdzu, nogādājat produktu sākotnējam mazumtirgotājam, kurš sākotnēji pārdeva šo produktu un esniedziet iegādes

dokumentu oriģinālus (pārdošanas kvīts vai rēķins vai čeks). Lūdzu nepastarpināti nenogādājat precī tieši ražotājam.

3. Šī garantija nesedz nekādus zaudējumus, kas rodas no nepareizas, vides ietekmes (ūdens, uguns, negadījumi uc), normāla nodiluma un plisumu vai šajā lietošanas pamācībā norādīto lietošanas noteikumu neievērošana. Garantija tiks izskatīta tikai gadījumos, kad produkts ir apkopts un izmantots saskaņā ar lietošanas norādījumiem, remontu un izmaiņas veikusi pilnvarota persona, un tikai oriģinālās detaļas un daļas tikušas izmantotas
4. Šī garantija neizslēdz, neierobežo vai citādi neietekmē garantētās patērētāja tiesības uz pretenziju pieteikumu attiecībā uz līguma noteikumiem, kas pircējam varētu būt pret pārdevēju vai ražotāju par preces kvalitāti. Garantija nav nododama jebkuram, kam pienākušās īpašuma tiesības uz precī, izņemot sākotnējo pircēju.

## LIKVIDĒŠANĀL

Lai pasargātu apkārtējo vidi, atceraties pareizi izlietēt šo precī. Lai nodrošinātu, ka produkts tiek izlietots saskaņā ar noteikumiem, lūdzu sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekotāju vai pašvaldību. Vienmēr ņemiet vērā jūsu valsts atkritumu apsaimniekošanas noteikumus.

## DĖKOJAME!

Dėkojame, kad pasirinkote CYBEX produktą. Jūs pasirinkote naudingą, prisitaikantį, aukštos kokybės produktą. CYBEX linki jums ir jūsų vaikui visko, kas geriausia ir daug magiškių akimirkių su šiuo nauju produktu.

### SVARBU! PASILIKITE NAUDOJIMUI ATEITYJE

Perksaitykite visas instrukcijas prieš surenkant ir naudojant CYBEX produktą. Jūsų vaiko saugumas yra jūsų atsakomybė.

Gaminys skirtas naudoti dviem būdais:

- Galima naudoti kaip supamąją kėdutę kūdikiams nuo gimimo iki 9 kg (20 svarų) svorio (maždaug iki 6 mėn) Kėdutė atitinka Europos standarto EN 12790:2009 reikalavimus.
- Galima naudoti kaip vaikišką kėdutę, skirtą savarankiškai sėdėti ir vaikščioti galintiems vaikams iki 15 kg (33 svarų) svorio (maždaug iki 3 metų).

## DĖMESIO

- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
- Pavojinga naudoti produktą ant aukštesnio paviršiaus, pvz.: stalo.
- Šis atloštas lopšiuokas nėra tinkamas ilgiems miego tarpniams.

## Naujagimio gultuko naudojimas:

- Nenaudokite lopšio, jei vaikas moka savarankiškai atsistoti.
- Visada naudokite saugos dirželius.

## Vaiko kėdutės naudojimas:

- Nenaudokite produkto jei jūsų vaikas dar nevaikšto savarankiškai.
- Naudokite produktą TIK vertikaloje pozicijoje.

## PRODUKTO NAUDOJIMAS

- Naudokite kaip vaiko kėdutę: Prašome nuimti saugos dirželius. Įsitikinkite, kad produktas yra vertikaloje padėtyje.
- Įsitikinkite, kad produkto komponentai yra tinkamai pritvirtinti prieš dedant vaiką į gultuką.
- Naudokite gultuką tik ant lygių, horizontalių paviršių. Niekada nekelkite produkto ant stalo ar kito aukštesnio paviršiaus.
- Šis gultukas nėra pakaitalas lovai ar lopšiui. Jei jūsų vaikui reikia pamiegoti, jis turi būti paguldytas į lovytę ar lopšiuoką.
- Nenaudokite gultuko jei bet kurie komponentai yra sulūžę ar jų trūksta.
- Naudokite tik CYBEX priedus ir pakaitines dalis. Gali būti nesaugu naudoti pakaitalus.

- Nenaudokite gultuko jei jis neveikia tinkamai. Tokiu atveju kreipkitės pagalbos dėl remonto.

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Naudotojas yra atsakingas, kad CYBEX gultukas būtų patikrinamas reguliariai.

- Reguliariai tikrinkite produktą.
- Visos jungiamosios detalės turi būti pritvirtintos tinkamai.
- Priveržkite varžtus reguliariai.
- Nedarykite jokių pakeitimų produktui savarankiškai.
- Niekada nelaikykite produkto drėgnoje patalpoje.
- Jeigu turite kokių problemų su produktu, prašome susisiekti su pardavėju ar produkto importuotoju.
- Valykite CYBEX gultuką drėgna šluoste ir šiltu vandeniu bei kruopščiai išdžiovinkite.
- Nenaudokite šlifavimo medžiagos produkto valymui!
- Prašome patikrinti produkto priežiūros instrukciją detalesniam valymo paaiškinimui.
- Pašalinkite vandens ar kito skysčio perteklių sausa šluoste nedelsiant.
- Nepalikite produkto tiesioginiuose saulės spinduliuose, kad jis išdžiūtų.

## GARANTIJA

Ši garantija yra taikoma tik toje šalyje, kurioje šis produktas buvo parduotas klientui.

1. Garantija apima visus gamybos ir medžiagų defektus, esamus ir nustatomus pirkimo dieną arba pasirodančius per dvių (2) metų laikotarpį nuo gaminio įsigijimo iš pardavėjo, kuris pirmą kartą pardavė gaminį pirkėjui (gamintojo garantija). Patikrinkite ar gaminys yra pilnos sudėties ir be gamybos ar medžiagos defektų, iš karto

pirkimo dieną arba, jei gaminys buvo užsakytas nuotolinio pardavimo būdu, iš karto jį gavę. Saugokite pirkimo dokumentą (čekį).

2. Patebėjus defektą iš karto nustokite naudoti produktą. Norint pretenduoti į tokią garantiją, reikia nugabenti arba išsiųsti gaminį pardavėjui, kuris pirmą kartą pardavė jį pirkėjui, ir pateikti originalų pirkimo dokumentą (pardavimo kvitą arba sąskaitą), kuriame būtų nurodyta pirkimo data, pardavėjo pavadinimas ir produkto paskirtis. Prašome nesiųsti produkto tiesiai gamintojui.
3. Garantija neapima žalos, kilusios dėl netinkamo naudojimo, aplinkos poveikio (vanduo, ugnis, nelaimingi atsitikimai ir pan.) ar įprastinio nusidėvėjimo. Prieš kreipdamiesi į pardavėją, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Ji galioja tik tuo atveju, jei gaminys visada buvo naudojamas pagal instrukcijas ir jei keitimai buvo atliekami įgaliotų asmenų bei naudojamos originalios detalės.
4. Ši garantija nepanaikina, neapriboja ir kitaip nedaro įtakos jokiems įstatymuose nustatytoms pirkėjo teisėms, įskaitant galimus pirkėjo skundus prieš gaminio pardavėją ar gamintoją dėl civilinės teisės pažeidimų ar skundus, susijusius su sutarties pažeidimu. Garantija negali būti perleidžiama kitam produkto naudotojui ar savininkui, ji galioja tik pirmajam, pagrindiniam produkto pirkėjui.

## UTILIZAVIMAS

Tam, kad apsaugoti aplinką, nepamirškite teisingai utilizuoti savo produktą. Kai nustojate naudoti produktą, pasirūpinkite, kad jo utilizavimas būtų atliktas atsižvelgiant į vietinius utilizavimo įstatymus.

## СПАСИБО!

Мы очень рады, что вы выбрали детскую качалку СУВЕХ. Вы приобрели полезную, функциональную, высококачественную вещь. СУВЕХ желает вам и вашему малышу всего самого наилучшего, и многих приятных моментов благодаря вашему новому приобретению.

### **ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Ознакомьтесь с инструкцией перед сборкой и/или использованием качалки СУВЕХ. Безопасность вашего ребенка - ваша ответственность.

Данный продукт разработан для двух типов использования:

1. Использовать как сидение-люльку для младенцев с рождения до веса 9 кг/20 фунтов (примерно 6 месяцев). Соответствует европейскому стандарту EN 12790:2009.
2. Использовать как детское автокресло для детей, которые способны сидеть и ходить самостоятельно, до 15 кг/33 фунтов (примерно 3 года).

## ВНИМАНИЕ

- Не оставляйте ребенка без присмотра.

- Использование качалки на возвышениях, например, на столе, опасно.
- Данная качалка не подходит для длительного сна.

## **В качестве качалки:**

- Данный продукт предназначен только для детей, которые не могут сидеть без помощи.
- Всегда используйте ремни.

## **В качестве детского стула:**

- Не используйте продукт, если ваш ребенок не умеет ходить самостоятельно.
- Используйте **ТОЛЬКО** в самом вертикальном положении.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА**

- В качестве детского стула: пожалуйста уберите ремни безопасности. Убедитесь, что продукт находится в вертикальном положении.
- Убедитесь, что компоненты должным образом закреплены, прежде чем поместить вашего ребенка в качалку.



- Используйте качалку только на плоских, ровных и горизонтальных поверхностях. Не размещайте качалку на возвышении или на столе.
- Качалка не заменяет люльку или кровать. Если вашему ребенку нужно поспать, он должен быть помещен в подходящую люльку или кровать.
- Не используйте качалку, если какие-либо компоненты сломаны, порваны или отсутствуют.
- Используйте только аксессуары и запасные детали CYBEX. Использование аналогов небезопасно.
- Не используйте качалку, если она неисправна. Обратитесь в сервис.

## РЕМОНТ И УХОД

Пользователь несет ответственность за регулярное техническое обслуживание качалки CYBEX.

- Регулярно проверяйте и ремонтируйте этот продукт.
- Все соединительные детали должны быть туго и надежно закручены.
- Регулярно подтягивайте гайки.
- Не делайте никаких изменений в продукте.
- Никогда не храните во влажной среде.
- Если у вас есть какие-либо жалобы или проблемы, пожалуйста, обратитесь к своему поставщику или импортеру.
- Очищайте качалку CYBEX влажной тканью и мягким моющим средством, тщательно сушите.
- Не используйте абразивные материалы для очистки продукта!
- Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по уходу на самом продукте.
- Немедленно вытрите воду или другую жидкость сухой тканью при попадании на поверхность стула.

- Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей для сушки.

## ГАРАНТИЯ

Следующая гарантия распространяется исключительно в стране, где этот продукт был изначально продан продавцом клиенту.

1. Гарантия распространяется на все дефекты изготовления и материалов, существующих на дату покупки или появляющихся в срок от двух (2) лет с даты покупки у продавца, который изначально продал продукт (гарантия производителя). Пожалуйста, проверьте комплектацию продукта и наличие непосредственно на момент покупки или сразу после получения. Пожалуйста, всегда сохраняйте документы на покупку.
2. В случае неисправности, немедленно прекратите использование продукта. Чтобы получить гарантию, следует доставить или отправить продукт в чистом виде и полной комплектации продавцу, который изначально продал вам товар, а также приложить оригинал документа, подтверждающего факт покупки (чек или счет-фактура). Пожалуйста, не отправляйте изделие производителю напрямую.
3. Эта гарантия не покрывает любые убытки, которые являются результатом неправильного использования, воздействия окружающей среды (воды, огня, аварии и т.д.), нормального износа или несоблюдения инструкций, представленных в данном руководстве пользователя. Гарантия не распространяется, если изменения и ремонт были выполнены неуполномоченными лицами, или если

были использованы неоригинальные компоненты и аксессуары.

4. Эта гарантия не влияет на установленные законом права потребителя, в том числе требования из деликта и претензий в отношении нарушения контракта, который покупатель может иметь в отношении продавца или производителя продукта. Гарантия не подлежит передаче другим лицам во владение или собственность, кроме первоначального покупателя.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Для того, чтобы защитить окружающую среду, не забудьте правильно утилизировать ваши продукты. Когда вы прекратите использование продукта, пожалуйста, убедитесь, что вы утилизируете продукт в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.





## ДЯКУЄМО!

Дякуємо, що обрали дитячий баунсер CYBEX. Ви придбали корисний, універсальний та високоякісний продукт. CYBEX бажає Вам і Вашій дитині безліч приємних моментів з цією новою іграшкою.

### **ВАЖЛИВО! ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО КОРИСТУВАННЯ**

Уважно ознайомтесь з інструкціями перед складанням і/або використанням баунсера CYBEX. Безпека дитини - це ваша відповідальність.

Виріб призначений для використання двома способами:

1. Використання в якості шезлонгу для немовлят від народження до 9 кг/20 фунтів (прибл. 6 місяців). Він відповідає вимогам європейського стандарту EN 12790:2009.
2. Використання в якості крісла для дітей, що вже можуть сидіти та ходити без допомоги вагою до 15 кг/33 фунтів (прибл. 3 роки).

## **УВАГА**

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- небезпечно використовувати баунсер на високій поверхні, наприклад, столі.

- Банусер не призначений для тривалого сну.

### **Використання в якості сидіння:**

- Не використовуйте підтримуючу опору, як тільки ваша дитина зможе сидіти самостійно.
- Завжди використовуйте утримуючу систему.

### **Використання в якості дитячого стільчика:**

- Не використовуйте, доки Ваша дитина не зможе ходити без сторонньої допомоги.
- Використовуйте ТІЛЬКИ в вертикальному положення

### **ВИКОРИСТАННЯ**

- В якості дитячого стільчика: Будь ласка, приберіть систему ременів і відрегулюйте у вертикальне положення.
- Перш ніж помістити дитину в баунсер переконайтесь, що всі компоненти належним чином закріплені.

EN-UK

- Користуйтеся баунсером тільки на плоских горизонтальних поверхнях. Ніколи не ставте качалку на стіл і т.д.
- Не використовуйте баунсер в якості дитячого ліжечка. Якщо вашій дитині необхідно спати, помістіть її у повноцінне ліжко.
- Не користуйтеся баунсером, якщо будь-який елемент зламаний, відсутній або порваний.
- Використовуйте аксесури і запасні частини виключно від CYBEX.  
Використовувати замітники небезпечно.
- Не користуйтеся баунсером, якщо він не функціонує належним чином. У такому випадку, зверніться до служби ремонту.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЧИСТКА

Користувач несе відповідальність за регулярне технічне обслуговування баунсера CYBEX.

- Регулярно перевіряйте товар.
- Всі з'єднуючі елементи повинні бути надійно захищені.
- Регулярно закручіть гвинти.
- Не робіть ніяких змін самостійно.
- Ніколи не зберігайте у вологому середовищі.
- Якщо у вас є які-небудь скарги або проблеми, будь ласка, зверніться до свого постачальника або імпортеру.
- Очистіть баунсер CYBEX вологою ганчіркою і м'яким миочим засобом і ретельно висушити.
- Не використовуйте абразивні матеріали для чистки!
- Будь ласка, перевірте етикетку по догляду на продукт для отримання детальної інструкції.
- Витріть баунсер насухо тканиною.
- Не допустити потрапляння прямих сонячних променів.

## ГАРАНТІЯ

Наступна гарантія дійсна тільки в тій країні, де цей продукт був спочатку проданий роздрібним продавцем клієнту.

1. Гарантія поширюється на всі виробничі і матеріальні дефекти, які існують на дату покупки або виникають протягом двох (2) років з дати покупки у продавця, який спочатку продав товар споживачеві (гарантія виробника). Будь ласка, перевірте товар щодо повноти та дефектів виготовлення і матеріалів безпосередньо в момент покупки або відразу після отримання. Будь ласка, завжди тримайте датований документ, що підтверджує покупку.
2. У разі виявлення дефекту, негайно припиніть користуватися товаром. Для отримання гарантії ласка принесіть або відправте продавцю, який спочатку продав цей продукт вам в чистому і повному стані і надайте оригінальний доказ покупки (чек або рахунок-фактуру). Не відправляйте товар безпосередньо виробнику.
3. Дана гарантія не поширюється на будь-які пошкодження, які виникли в результаті неправильного використання, впливу навколишнього середовища (води, вогню, аварії і т.д.), звичайного зносу або недотримання даних інструкцій. Гарантія не дійсна, якщо зміни і послуги були виконані неуповноваженими особами або якщо були використані неоригінальні компоненти й приналежності.
4. Дана гарантія не порушує законні права споживачів, включаючи вимоги в делікті і претензій щодо порушення умов договору, який покупець



може мати проти продавця або виробника продукту. Гарантія не підлягає передачі іншим особам у власність, крім первісного покупця.

EN-UK

## **УТИЛІЗАЦІЯ**

З метою захисту навколишнього середовища, будь ласка, дотримуйтесь правил утилізації. Коли ви припините використання товару, будь ласка, переконайтеся, що ви викидаєте виріб відповідно до місцевих норм і правил правильної утилізації.

## TEŞEKKÜRLER!

Ana kupađı için CYBEX markasını tercih etmeniz bizi çok memnun etti. Kullanışlı, çok yönlü ve yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız. CYBEX olarak size ve çocuđunuza en iyi dileklerimizizi iletiyor, yeni ürününüzü iyi günlerde olsun diyoruz.

### ÖNEMLİ! GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ

CYBEX ana kupađının montajına başlamadan önce ve/veya ürünü kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları okuyunuz. Çocuđunuzun güvenliđi sizin sorumluluđunuzdadır.

Ürün iki tip kullanım için tasarlanmıştır:

1. Doğumdan 9 kg'a/20 lbs kadar olan bebekler için bebek koltuđu olarak kullanın (yaklaşık 6 aylık). Avrupa standardı EN 12790:2009 ile uyumludur.
2. 15 kg'a/33 lbs kadar yarımsız oturabilen ve yürüyebilen çocuklar için çocuk sandalyesi olarak kullanın (yaklaşık 3 yaş).

## UYARI

- Çocuđu gözetimsiz bırakmayın.
- Bu yatık beşiđin yüksek yüzeylerin (ör. masa) üzerinde kullanılması tehlikelidir.
- Bu yatık beşiđin uzun süreli uykular için kullanılması kullanım amacına uygun deđildir.

## Bebek ana kupađı olarak kullanım:

- Çocuđunuz kendi başına oturmaya başladıktan sonra bu beşiđi kullanmayınız.
- Her zaman çocuk koltuđu sistemini kullanın.

## Çocuk sandalyesi olarak kullanım:

- Çocuđunuz kendi başına yürümeye başlamadan önce bu ürünü kullanmayınız.
- Ürünü YALNIZCA dik konumda kullanınız.

## ÜRÜNÜN KULLANIMI

- Çocuk sandalyesi olarak kullanım: Lütfen emniyet kemeri sistemini kaldırın. Ürünü dik konuma getirdiđinizden emin olun.
- Çocuđu ana kupađına yerleştirmeden önce bileşenlerin geređince sabitlenmiş olduđundan emin olun.
- Ana kupađını yalnızca düz ve yatay zeminlerde kullanınız. Ürünü asla herhangi bir yapı, cisim veya masanın üzerine koymayınız.
- Bu ana kupađı çocuk karyolası veya yatak yerine geçmez. Çocuđunuzun uykuya ihtiyacı olduđu zaman, onu uygun bir çocuk karyolasına veya yatađa yatırmanız gerekir.



- Bu ana kupađını herhangi bir bileşenin kırık, yıpranmış veya eksik olması durumunda kullanmayınız.
- Yalnızca CYBEX aksesuarları ve yedek parçaları kullanınız. Muadil parçaların kullanılması güvenli olmayabilir.
- Ana kupađını düzgün çalışmaması durumunda kullanmayınız. Böyle bir durumda ürünü servise/ onarıma gönderiniz.

## BAKIM VE TEMİZLİK

CYBEX ana kupađının düzenli bakımından kullanıcı sorumludur.

- Ürünün düzenli olarak kontrolünü ve bakımını yapınız.
- Tüm bağlantı parçaları sıkıca ve gereğince sabitlenmiş olmalıdır.
- Vidaları düzenli olarak sıkınız.
- Üründe herhangi bir değişiklik/modifikasyon yapmayınız.
- Asla nemli bir ortamda saklamayınız.
- Şikâyetiniz veya sorunuz olması durumunda lütfen tedarikçiniz veya ithalatçınız ile iletişime geçiniz.
- CYBEX ana kupađını nemli bez ve yumuşak deterjan ile temizleyip ardından iyice kurulaınız.
- Ürünü temizlemek için aşındırıcı madde kullanmayınız!
- Ayrıntılı yıkama talimatları için lütfen ürünün üzerinde bulunan bakım etiketine bakınız.
- Su veya başka sıvıları hemen kuru bir bezle siliniz.
- Direkt güneş ışığında kurumaya bırakmayınız.

## GARANTI

Aşağıdaki garanti koşulları, yalnızca ürünün perakendeci tarafından müşteriye satıldığı ülke için geçerlidir.

1. Garanti, satın alma tarihinde mevcut olan veya beliren ya da ürünün perakendeci tarafından müşteriye satıldığı tarih itibarıyla iki (2) yıl içerisinde beliren tüm imalat ve malzeme kusurlarını kapsamaktadır (imalatçı garantis). Lütfen ürün satın alma tarihinde veya elinize geçtikten hemen sonra bütünlüğüne dair ve imalat/malzeme kusurlarına karşı kontrol ediniz. Üzerinde tarih bulunan satın alma kanıtınızı (satış fişi veya fatura) lütfen daima saklayınız.
2. Arıza durumunda ürünü kullanmayı hemen bırakınız. Garantiden faydalanabilmek için lütfen ürünü, temiz ve eksiksiz olarak ve orijinal satın alma kanıtı ile beraber, size satan perakendeciye götürünüz ya da gönderiniz. Ürünü lütfen doğrudan imalatçıya götürmeyiniz veya göndermeyiniz.
3. Bu garanti; hatalı kullanım, çevresel etkiler (su, yangın, kaza vs.), normal kullanma sonucu oluşan yıpranmalar ve aşınmalar veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen talimatlara uyulmaması sonucu oluşan hatalar nedeniyle oluşmuş hiçbir hasarı kapsamaz. Bu garanti, yetkisiz kişiler tarafından üründe değişiklik/modifikasyon ya da bakım yapılmış olması durumunda veya orijinal olmayan parça ve aksesuarların kullanılmış olması durumunda geçersiz olur.
4. Bu garanti, müşterinin satıcıya veya imalatçıya karşı sözleşme ihlali veya haksız fiil nedeniyle açabileceği davalar dâhil olmak üzere, yasal tüketici haklarını etkilemez. Bu garanti, sadece orijinal müşteri için geçerlidir ve bu ürünün sonradan devralan veya sahibi olan kişilere aktarılamaz.

## BERTARAF

Çevreyi korumak amacıyla, ürününüzü gereğince bertaraf etmeyi ihmal etmeyiniz. Ürünü artık kullanmadığınız zaman, lütfen onu atık yönetimini ile ilgili yerel yasa ve düzenlemeler gereğince bertaraf ettiğinizden emin olunuz.

## БЛАГОДАРИМ ВИ!

Радваме се, че избрахте СУВЕХ бебешки шезлонг. Закупуихте си практичен, многофункционален продукт с високо качество. СУВЕХ пожелава на Вас и Вашето дете прекрасни моменти с него.

### ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Прочетете всички инструкции преди да пристъпите към монтаж и използване на продукта. Безопасността на Вашето дете е ваша отговорност.

Продуктът е проектиран за използване по два начина:

1. Използвайте като бебешка люлееща се седална, за бебета от новородени до 9 кг/20 lbs (прибл. 6 месеца). Отговаря на изискванията на европейския стандарт EN 12790:2009.
2. Използвайте като детско столче, за деца, които могат да седят и ходят самостоятелно до 15 кг/33 lbs (прибл. 3 години).

## ВНИМАНИЕ

- Не оставяйте детето без наблюдение.
- Не поставяйте продукта върху повдигнати повърхности, напр. маса и др.
- Шезлонга не е предназначен за дълги периоди на сън.

## Ползване като шезлонг за новородени:

- Не ползвайте като шезлонг с наклонена облегалка или люлка, ако детето ви може да седи само без помощ.
- Винаги ползвайте колана за обезопасяване.

## Ползване като стол за деца:

- Не ползвайте, освен ако детето може да ходи самостоятелно.
- Ползвайте само в изправена позиция.

## УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА

- Като стол за деца: Махнете коланите. Регулирайте продукта в изправено положение.
- Преди да поставите детето си в него се уверете, че компонентите са правилно захванати и затегнати.
- Ползвайте само върху хоризонтални, равни, плоски и твърди повърхности. Не поставяйте върху маси или други издигнати повърхности.
- Продукта не заменя детската кошара или легло при нужда от сън. Ако детето Ви има нужда от сън, го сложете в подходящо легло или детска кошара.
- Не ползвайте ако има счупени или липсващи компоненти.



- Ползвайте само Cybex аксесоари и резервни части. Може да не е безопасно да ползвате други.
- Не ползвайте, ако не функционира по очаквания начин. В такъв случай е нужен ремонт.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Купувача е отговорен за редовната поддръжка на продукта.

- Редовно го проверявайте и поддържайте в изрядно състояние.
- Всички свързващи части трябва да са здраво захванати.
- Редовно проверявайте и затягайте винтовете.
- Не правете никакви модификации върху продукта.
- Не съхранявайте във влажна среда.
- Ако имате оплаквания или проблеми, моля свържете се с вашия търговец.
- Почиствайте шезлонга с влажна кърпа и мек почистващ препарат. Подсушавайте добре.
- Не ползвайте абразивни препарати!
- За по-подробни инструкции относно почистването, погледнете прикрупения етикет.
- Веднага поийте и почистете, ако има разляти течности.
- Не излагайте на директна скънчева светлина с цел сушене след почистване.

## ГАРАНЦИЯ

Гаранцията важи само за страната в която този продукт е бил продаден от търговец на клиент.

1. Гаранцията покрива всички производствени дефекти, съществуващи или появяващи се в деня на покупката или появили се в срок от две (2) години от датата на покупката от търговеца. В момента на покупката проверете за евентуални производствени или материални дефекти. Запазете касовия бон.
2. В случай на дефект или повреда, веднага преустановете използването. За да можете да се възползвате от гаранцията трябва да занесете продукта на търговеца от който сте го закупили, в чист и приличен вид и да представите касова бележка или фактура. Моля, не изпращайте продукта директно на производителя.
3. Гаранцията не покрива щети причинени от неправилна употреба, времето навън (вода, пожар, инциденти и др.) или естествено износване и скъсване. Гаранцията не важи, ако са правени модификации или поправки от неоторизиран персонал с неоригинални компоненти и аксесоари.
4. Гаранцията не изключва, ограничава или по друг начин засяга законните права на всеки потребител, включително искове за закононарушение на договора за покупко-продажба с търговеца или производителя. Гаранцията не се предава на втори или трети лица, които са в притежание на продукта. Тя важи само за оригиналния купувач.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

С цел опазване на околната среда, този продукт трябва да се изхвърля по правилния начин. Спазвайте регулациите във вашата страна.

## ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ!

Είμαστε ενθουσιασμένοι που επιλέξατε το ρηλάξ μωρού CYBEX. Αποκτήσατε ένα χρήσιμο, πολυχρηστικό προϊόν υψηλής ποιότητας. Η CYBEX εύχεται σε εσάς και το παιδί σας τα καλύτερα και πολλές μαγικές στιγμές με το νέο σας προϊόν.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες προτού συναρμολογήσετε ή/και χρησιμοποιήσετε το ρηλάξ CYBEX. Η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη.

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο για χρήση δύο ειδών:

1. Χρήση ως καθισματάκι για μωρά από τη γέννηση έως 9 κιλά/20 λίρες (περίπου 6 μηνών). Συμμορφώνεται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 12790:2009.
2. Χρήση ως παιδική καρέκλα για παιδιά που μπορούν να καθίσουν και να περπατήσουν χωρίς βοήθεια μέχρι 15 κιλά/33 λίρες (περίπου 3 ετών).

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί ανεπιτήρητο.
- Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε αυτή την ανακλινόμενη κούνια σε ανυψωμένη επιφάνεια, π.χ. σε τραπέζι.

- Η παρούσα ανακλινόμενη κούνια δεν προορίζεται για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.

## Χρήση ως κάθισμα ρηλάξ βρέφους:

- Μη χρησιμοποιείτε την ανακλινόμενη κούνια μόλις το παιδί σας μπορεί να κάθεται χωρίς βοήθεια.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

## Χρήση ως παιδικό κάθισμα:

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός εάν το παιδί σας μπορεί να περπατήσει χωρίς βοήθεια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν ΜΟΝΟ σε όρθια θέση

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Χρήση ως παιδικό κάθισμα: Αφαιρέστε το σύστημα ζώνης. Εξασφαλίστε ότι ρυθμίζετε το προϊόν στην όρθια θέση.
- Εξασφαλίστε ότι τα εξαρτήματα έχουν στερεωθεί σωστά προτού τοποθετήσετε το παιδί σας μέσα στο ρηλάξ.





- Χρησιμοποιείτε αυτό το ρηλάξ μόνο επάνω σε επίπεδες, ίσιες και οριζόντιες επιφάνειες. Ποτέ μην ανεβάζετε το προϊόν επάνω σε οποιαδήποτε κατασκευή ή τραπέζι.
- Το παρόν ρηλάξ δεν αντικαθιστά ένα βρεφικό κρεβάτι ή ένα κανονικό κρεβάτι. Εάν το παιδί σας πρέπει να κοιμηθεί, πρέπει να το τοποθετήσετε σε ένα κατάλληλο βρεφικό κρεβάτι ή κανονικό κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε το ρηλάξ εάν κάποια εξαρτήματα έχουν σπάσει, σκιστεί ή λείπουν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και ανταλλακτικά της CYBEX.  
Ενδεχομένως να μην παρέχεται ασφάλεια εάν χρησιμοποιείτε υποκατάστατα.
- Μη χρησιμοποιείτε το ρηλάξ εάν δεν λειτουργεί σωστά. Σε αυτή την περίπτωση αναθέστε την επισκευή του.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την τακτική συντήρηση του ρηλάξ CYBEX.

- Ελέγχετε τακτικά και συντηρείτε αυτό το προϊόν.
- Όλα τα εξαρτήματα σύνδεσης πρέπει να είναι σφιγμένα και σωστά ασφαλισμένα.
- Σφίγγετε εκ νέου τακτικά τις βίδες.
- Μη διεξάγετε οιοσδήποτε τροποποιήσεις στο προϊόν.
- Ποτέ μην αποθηκεύετε σε περιβάλλον με υγρασία.
- Εάν έχετε οποιαδήποτε παράτονα ή προβλήματα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον εισαγωγέα.
- Καθαρίζετε το ρηλάξ CYBEX με ένα νωπό πανί και ήπιο απορρυπαντικό και στεγνώνετε το προσεκτικά.
- Μη χρησιμοποιείτε τριβικά προϊόντα για να καθαρίσετε το προϊόν!
- Ελέγχετε την ετικέτα φροντίδας επάνω στο προϊόν για λεπτομερείς οδηγίες πλύσης.

- Απομακρύνετε νερό ή άλλα υγρά αμέσως με ένα στεγνό πανί.
- Μην εκθέτετε σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία για να στεγνώσει.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Η ακόλουθη εγγύηση ισχύει αποκλειστικά στη χώρα στην οποία πουλήθηκε αρχικά το προϊόν από κατάστημα λιανικής σε έναν πελάτη.

1. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά και υλικά ελαττώματα, υφιστάμενα και εμφανιζόμενα, κατά την ημερομηνία αγοράς ή εφόσον προκύψουν εντός περιόδου δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς από το κατάστημα λιανικής που πούλησε αρχικά το προϊόν σε έναν πελάτη (εγγύηση κατασκευαστή). Ελέγχετε το προϊόν αναφορικά με την πληρότητα και κατασκευαστικά ή υλικά ελαττώματα, αμέσως κατά την ημερομηνία αγοράς ή αμέσως μετά την παραλαβή. Φυλάτε πάντα την απόδειξη αγοράς στην οποία αναφέρεται ημερομηνία.
2. Σε περίπτωση ελαττώματος, σταματήστε αμέσως τη χρήση του προϊόντος. Για να λάβετε την εγγύηση παραδώστε ή αποστείλετε το προϊόν στο αρχικό κατάστημα λιανικής στο οποίο προμηθευτήκατε το παρόν προϊόν, σε καθαρή και πλήρη κατάσταση και υποβάλλετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς (απόδειξη πώλησης ή τιμολόγιο). Μην παραδώσετε ή αποστείλετε το προϊόν απευθείας στον κατασκευαστή.
3. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει οιοσδήποτε ζημιές που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση, περιβαλλοντική επίδραση (νερό, πυρκαγιά, ατυχήματα κ.λπ.), φυσιολογική φθορά ή έλλειψη συνμόρφωσης με τις παρεχόμενες οδηγίες στο παρόν χειρίδιο

χρήσης. Η εγγύηση δεν ισχύει εάν έχουν διεξαχθεί τροποποιήσεις και υπηρεσίες από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εάν χρησιμοποιήθηκαν μη γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ.

4. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει οιαδήποτε νομικά δικαιώματα του καταναλωτή, συμπεριλαμβανομένων απαιτήσεων αδικοπράξιας και απαιτήσεων αναφορικά με παραβίαση σύμβασης που ο αγοραστής ενδέχεται να έχει έναντι του πωλητή ή κατασκευαστή προϊόντος. Η εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη σε άλλο πρόσωπο που αποκτάει ή γίνεται ιδιοκτήτης παρά μόνο στον αρχικό αγοραστή.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος να θυμάστε να απορρίπτετε με σωστό τρόπο το προϊόν σας. Όταν δεν χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν σας, εξασφαλίζετε ότι το απορρίπτετε σε συμφωνία με τις τοπικές διατάξεις διαχείρισης των αποβλήτων για τη σωστή απόρριψη.



## VĂ MULȚUMIM!

Ne bucurăm că ați ales un balansoar CYBEX pentru bebeluși. Ați achiziționat un produs de calitate superioară, util și versatil. CYBEX vă dorește dvs. și copilului dvs. numai bine și nenumărate clipe magice alături de noul produs achiziționat.

### **IMPORTANT! A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ**

Citiți toate instrucțiunile înainte de asamblarea și/sau utilizării balansoarului CYBEX. Siguranța copilului este responsabilitatea dvs.

Produsul este proiectat pentru două tipuri de utilizare:

1. Utilizare ca scaun pentru infanți de la naștere până la 9 kg/20 lbs (aprox 6 luni). Respectă standardul european EN 12790: 2009.
2. Utilizare ca scaun pentru copiii care sunt capabili să stea și să meargă neasistați până la 15 kg/33 lbs (aprox. 3 ani).

## **AVERTIZARE**

- Nu lăsați niciodată copilul nesupraveheat.
- Utilizarea acestui leagăn înclinat pe o suprafață ridicată, de exemplu pe o masă, este periculoasă.

- Leagănul înclinat nu este prevăzut pentru perioade îndelungate de somn.

### **Utilizarea ca scaun balansoar pentru bebeluși:**

- Nu mai utilizați leagănul înclinat când copilul începe să stea în șezut fără a fi ajutat.
- Utilizați întotdeauna sistemul de fixare.

### **Utilizarea ca scaun pentru copii:**

- Nu utilizați produsul decât dacă copilul dvs. poate merge fără a fi ajutat.
- Utilizați produsul NUMAI în poziție verticală.

### **UTILIZAREA PRODUSULUI**

- Utilizarea ca scaun pentru copii: Îndepărtați sistemul de hamuri. Reglați produsul în poziție verticală.
- Verificați fixarea corespunzătoare a componentelor înainte de a așeza copilul în balansoar.

EU-RO

- Utilizați balansoarul numai pe suprafețe plane, netede și orizontale. Nu ridicați niciodată produsul pe o structură sau pe masă.
- Acest produs nu înlocuiește un pat. Dacă copilul trebuie să doarmă, acesta trebuie așezat într-un pat corespunzător.
- Nu utilizați balansoarul dacă acesta prezintă componente deteriorate, rupte sau lipsă.
- Utilizați numai accesoriile și piesele de schimb CYBEX. Utilizarea altor piese poate fi nesigură.
- Nu utilizați balansoarul dacă acesta nu funcționează corect. În acest caz solicitați repararea balansoarului.

## ÎNȚEȚINEREA ȘI CURĂȚAREA

Utilizatorul este responsabil pentru întreținerea regulată a balansoarului CYBEX.

- Verificați și întrețineți regulat produsul.
- Toate elementele de legătură trebuie să fie strânse și asigurate în mod corespunzător.
- Strângeți din nou șuruburile la intervale regulate.
- Nu modificați produsul.
- Nu depozitați niciodată produsul în medii umede.
- În caz de reclamații sau probleme, contactați furnizorul sau importatorul.
- Curățați balansoarul CYBEX cu o lavetă umedă și un detergent delicat și uscați-l temeinic.
- Nu utilizați materiale abrazive pentru curățarea produsului!
- Pentru instrucțiuni detaliate de spălare consultați eticheta aplicată pe produs.
- Îndepărtați imediat apa sau alte lichide cu o lavetă uscată.
- Pentru uscare nu expuneți produsul radiației solare directe.

## GARANȚIA

Următoarea garanție este aplicabilă exclusiv în țara în care produsul a fost vândut inițial unui consumator de către un comerciant.

1. Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de material, existente sau apărute, la data cumpărării sau apărute în termen de doi (2) ani de la data cumpărării de la comerciantul care a vândut inițial produsul unui consumator (garanția producătorului). Verificați dacă produsul este complet și dacă nu prezintă defecte de fabricație sau de material la data cumpărării sau imediat după primirea acestuia. Păstrați întotdeauna dovada cumpărării indicând data.
2. În caz de defecțiune încetați imediat utilizarea produsului. Pentru a beneficia de garanție prezentați sau trimiteți produsul comerciantului original care v-a vândut inițial produsul, în stare curată și completă, prezentând dovada originală de cumpărare (bonul de casă sau factura). Nu prezentați sau nu trimiteți produsul direct producătorului.
3. Această garanție nu acoperă daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, influențe ale mediului (inundații, incendii, accidente etc.), uzura normală sau nerespectarea instrucțiunilor prezentate în acest manual. Garanția nu este aplicabilă în cazul modificărilor sau lucrărilor de service efectuate de persoane neautorizate sau dacă nu au fost utilizate componente și accesorii originale.
4. Această garanție nu aduce atingere drepturilor legale ale consumatorului, inclusiv a celor întemeiate pe răspunderea delictuală sau cu privire la neexecutarea contractului, pe care cumpărătorul le poate avea față de vânzător sau producător. Garanția nu este



transmisibilă niciunei persoane care dobândește posesia sau proprietatea, alta decât cumpărătorul original.

EU-RO

## **ELIMINAREA**

Pentru a contribui la protecția mediului eliminați în mod corespunzător produsul. La încetarea utilizării produsului asigurați eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările locale de gestionare a deșeurilor pentru eliminarea corectă.

## HVALA VAM!

Drago nam je što ste se odlučili za CYBEX ležaljku. Kupili ste koristan, svestran i kvalitetan proizvod. CYBEX želi Vama i Vašem detetu sve najbolje i mnogo magičnih momenata sa Vašim novim proizvodom.

### VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

Pročitajte upute pre sklapanja i/ili korišćenja CYBEX ležaljku. Bezbednost Vašeg deteta je Vaša odgovornost.

Proizvod je dizajniran za dva tipa upotrebe:

1. Koristi se kao noseće sedište za bebe od rođenja do 9 kg/20 lbs (pribl. 6 meseci). Usklađen je sa evropskim standardom EN 12790:2009.
2. Koristi se kao dečija stolica za decu koja mogu da sede i hodaju bez pomoći do 15 kg/33 lbs (pribl. 3 godine).

## UPOZORENJE

- Nikada nemojte da ostavljate dete bez nadzora.
- Opasno je korišćenje ove nagnute ljuljačke na odignutim površinama, npr. na stolu.
- Ova nagnuta ljuljačka nije namenjena za duge periode spavanja.

## Korišćenje kao sedalica za ljuljanje:

- Nemojte da koristite postolje za sedenje u nagnutom položaju nakon što Vaše dete može da samostalno sedi.
- Uvek koristite sistem za vezivanje.

## Korišćenje kao sedalica za decu:

- Nemojte da koristite proizvod ukoliko Vaše dete ne može da hoda samostalno.
- Koristite proizvod SAMO u uspravnom položaju.

### KORIŠĆENJE PROIZVODA

- Korišćenje kao sedalica za decu: Uklonite sistem vezivanja. Uverite se da ste položaj podesili u uspravnu poziciju.
- Uverite se da su komponente pravilno pričvršćene pre nego što Vaše dete stavite u ležaljku.
- Koristite ležaljku samo na ravnim, jednakim i vodoravnim površinama. Nemojte nikada da proizvod podižete na druge predmete ili na stol.
- Ova ležaljka nije zamena za dečiji krevetac ili krevet. Ukoliko Vaše dete treba da spava, spustite ga u odgovarajući dečiji krevetac ili krevet.



- Nemojte da koristite ovu ležaljku ukoliko su bilo koje komponente slomljene, potrgane ili nedostaju.
- Koristite samo CYBEX dodatke i rezervne delove. Korišćenje delova drugih proizvođača može biti nesigurno.
- Nemojte da koristite ležaljku ukoliko ne radi pravilno. U tom slučaju je odnesite na popravak.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Korisnik je odgovoran za redovno održavanje CYBEX ležaljke.

- Redovno proveravajte i održavajte ovaj proizvod.
- Svi vezujući delovi moraju biti čvrsto i bezbedno pričvršćeni.
- Redovno dotežite zavrtnje.
- Nemojte da radite izmene na proizvodu.
- Nemojte proizvod skladištiti u vlažnom okruženju.
- Ukoliko imate žalbu ili probleme, kontaktirajte Vašeg dobavljača ili uvoznika.
- CYBEX ležaljku čistite vlažnom krpom i blagim deterdžentom i temeljito je osušite.
- Nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje proizvoda!
- Pogledajte detaljna uputstva za čišćenje na etiketi za čišćenje proizvoda.
- Vodu i druge tečnosti odmah uklonite suvom krpom.
- Ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti prilikom sušenja.

## GARANCIJA

Sljedeća garancija važi isključivo u državi u kojoj je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane prodavača.

1. Garancija obuhvaća sve nedostatke proizvodnje i materijala, postojeće i one koji se pojave na dan kupovine ili koji se pojave unutar dve (2) godine od dana kupovine

- u trgovini koja je prvobitno prodala proizvod krajnjem korisniku (garancija proizvođača). Proverite proizvod u pogledu potpunosti i izrade ili nedostataka materijala odmah na dan kupovine ili odmah nakon primitka. Uvek čuvajte račun s datumom kupovine.
2. U slučaju kvara, odmah prestanite s korišćenjem proizvoda. Za ostvarivanje garancije, odnesite ili pošaljite proizvod izvornom prodavaču, koji Vam je prvobitno prodao ovaj proizvod, u čistom i kompletnom stanju i predajte originalni dokaz o kupovini (potvrda o prodaji ili račun). Nemojte da proizvod nosite ili šaljete direktno proizvođaču.
  3. Garancija ne obuhvaća oštećenja nastala usled nepravilnog korišćenja, okolišnog uticaja (voda, vatra, nezgode itd.), normalnog habanja ili ne poštivanja uputstava datih u ovom uputstvu. Garancija ne vredi ukoliko su izmene i servisiranje rađeni od strane neovlašćenih osoba ili ukoliko su korištene neoriginalne komponente i dodaci.
  4. Ova garancija nema uticaja na bilo koja zakonska potrošačka prava, uključujući zahteve po osnovu prava na odštetu i zahteve u vezi s kršenjem ugovora koje kupac može imati protiv prodavača ili proizvođača proizvoda. Garancija nije prenosiva na bilo koje druge osobe koje dođu u posed ili vlasništvo pored originalnog kupca.

## ODLAGANJE

U cilju zaštite okoline, upamtite da pravilno odložite Vaš proizvod. Kada prestanete s korišćenjem Vašeg proizvoda, uverite se da proizvod odložite prema lokalnim odredbama za pravilno odlaganje.

## شكراً لك!

يسرنا اختياركم لمقعد الرضّع الهزاز (الكوت) من Cybex. لقد اخترت منتج عملي، متعدد الإستخدامات وعالي الجودة. تتمنى شركة CYBEX الأفضل لك ولطفلك، والعديد من اللحظات السحرية مع منتجك الجديد.

### مهم! احتفظ بهذا الكتيب للمستقبل

اقرأ جميع التعليمات قبل الشروع بتجميعه وأو استخدام المقعد الهزاز من CYBEX. سلامة طفلك من مسؤولياتك.

صُمم المنتج لنوعين من الاستخدام:

1. للاستخدام كمقعد هزاز للأطفال الرضّع من الولادة حتى وزن 9 كجم/20 رطلاً (حوالي 6 أشهر). ويتوافق المنتج مع المعيار الأوروبي EN 12790:2009.
2. للاستخدام كمقعد للأطفال القادرين على الجلوس والمشي دون مساعدة حتى وزن 15 كجم/33 رطلاً (حوالي 3 سنوات).

### تحذير

- لا تترك طفلك دون مراقبة أبداً.
- من الخطر استخدام السرير المنبسط على أسطح مرتفعة كالتاولات على سبيل المثال.
- هذا السرير المنبسط غير مصمم لفترات طويلة من النوم.

### إستخدامه كمقعد هزاز للأطفال الرضّع:

- لا تستخدم سرير الطفل المنبسط بمجرد كون طفلك قادراً على الجلوس دون مساعدة.
- إستخدم نظام الشد دائماً.

## إستخدامه كمقعد أطفال:

- لا تستخدم المنتج إلا في حال كون طفلك قادراً على المشي دون مساعدة.
- إستخدم المنتج في وضعية رأسية فقط.

### إستخدام المنتج

- إستخدامه كمقعد أطفال: يرجى إزالة نظام الشد. تأكد من ضبط المنتج على وضعية رأسية.
- تأكد من أن عناصر المنتج مشدودة بشكل صحيح قبل وضع طفلك داخل المقعد الهزاز.
- إستخدم المقعد الهزاز على أسطح منبسطة، ومستوية، وأفقية فقط. لا ترفع المقعد على أي هيكل أو طاولة أبداً.
- هذا المقعد الهزاز ليس بديلاً عن السرير أو السرير المتكامل. إذا ما أراد طفلك النوم، يجب عندها وضعه في سرير ملائم أو سرير متنقل.
- لا تستخدم المقعد الهزاز في حال كون إحدى العناصر مكسورة، أو ممزقة، أو مفقودة.
- إستخدم الملحقات والأجزاء البديلة الأصلية من CYBEX فقط. قد يكون إستخدام البدائل غير آمن.
- لا تستخدم المقعد الهزاز في حال كونه لا يعمل بشكل صحيح. ويجب السعي لإصلاحه في هذه الحالة.

### الصيانة والتنظيف

المستخدم مسؤول عن الصيانة الدورية للمقعد الهزاز من CYBEX.

- إفحص هذا المنتج وقم بصيانيته دورياً.
- جميع الأجزاء الموصولة يجب أن تكون مشدودة ومؤمنة بشكل صحيح.
- يجب إعادة شد البراغي بشكل دوري.
- لا تقم بإجراء أي تعديل على المنتج.
- لا تحفظ المنتج في بيئة رطبة أبداً.
- في حال لديك شكوكي أو مشاكل، يرجى مراجعة الموزّع أو الموزّد.
- نظف المقعد الهزاز من CYBEX باستخدام فوطة رطبة ومسحوق ناعم وجفّه بالكامل.



## التخلص من المقعد

لحماية البيئة، نذكر أن نتخلص من المنتج بشكل صحيح. عند إنتهائك من إستخدام المنتج، يرجى التأكد من أن نتخلص من المقعد بما يتناسب مع القوانين الإدارية المعمول بها محلياً للتخلص من النفايات في منطقتك.

- لا تستخدم مواد كاشطة لتنظيف المنتج!
- يرجى مراجعة ملصق العناية على المقعد لتعليمات أوضح حول آلية التنظيف.
- قم بإزالة الماء أو السوائل عن المقعد باستخدام فوطة جافة فوراً.
- لا تجفف المقعد عن طريق تعريضه لأشعة الشمس المباشرة.

## الكفالة

تعمل هذه الكفالة في الدولة التي تم فيها شراء المنتج من قبل تاجر التجزئة أو المستهلك فقط.

1. تغطي الكفالة جميع عيوب التصنيع والعيوب المادية الموجودة أو التي تظهر عند تاريخ الشراء أو التي تظهر في فترة السنتين الأولى (2) من تاريخ الشراء من قبل تاجر التجزئة الذي باع المنتج للمستهلك (كفالة الصانع). يرجى تفقد المنتج من أي أضرار أو عيوب أو خلل مصنعي فوراً عند الشراء، وأيضاً عند الإستلام في حال تم شراء المنتج من دولة أخرى وخضع لإجراءات التصدير. احتفظ بوصل الشراء بتاريخه كدليل على الشراء.
2. في حال وجود خلل أو عيوب يرجى التوقف عن إستخدام المنتج فوراً للحصول على هذه الكفالة يجب أخذ المنتج أو شحنه مرة أخرى مع إثبات الشراء الأصلي (وصل الشراء أو الفاتورة) إلى تاجر التجزئة الذي تم الشراء منه، والتي تحتوي على تاريخ الشراء وإسم التاجر ونوع المنتج. لا تأخذ المنتج أو تشحنه للصانع مباشرة رجاءً.
3. هذه الكفالة لا تغطي أي أضرار ناتجة عن الإستخدام الخاطئ أو التأثير البيئي (كالماء، أو الحريق، أو حوادث الطرق) أو التشقق أو التمزق الطبيعيين، أو عدم الإلتزام بتعليمات الإستخدام المرفقة. تعتبر هذه الكفالة غير صالحة في حال تم إجراء تعديلات على المقعد من قبل شخص غير مخول بذلك أو في حال تم إجراء التعديلات باستخدام أجزاء أو إضافات غير الأصلية.
4. لا يستبعد هذا الضمان، ولا يحد من، ولا يؤثر على أي من حقوق المستهلك القانونية، بما في ذلك المطالبات في المسؤولية التصديرية والمطالبات فيما يتعلق بالإخلال بالعقد، والتي قد تكون للمشتري ضد البائع أو الشركة المصنعة للمنتج. لا يجوز نقل ملكية هذه الكفالة لأي شخص يحصل على ملكية المنتج أو حيازته غير الشاري الأصلي للمنتج.



## از شما متشکریم!

ما بسیار خوشحالیم که شما نانو ساییکس را انتخاب کرده اید. شما یک محصول مفید، چند کاره و با کیفیت را خریداری کرده اید. ساییکس برای شما و فرزندتان آرزوی تمام بهترین ها را دارد، همچنین آرزوی لحظه های رویایی با محصول جدید را برایتان دارد.

### مهم! برای مراجعه در آینده نگه دارید.

قبل از سرهم کردن و یا استفاده از محصولات ساییکس، دفترچه راهنما را به طور کامل مطالعه بفرمایید. حفظ امنیت فرزند شما جزء وظایف شماست.

این محصول برای دو نوع کاربری طراحی شده است:

1. استفاده به عنوان نهی لای لای از تولد تا 9 کیلوگرم/20 پوند (تقریباً 6 ماه). این محصول با استاندارد EN 12790:2009 تطابق دارد.
2. استفاده به عنوان صندلی کودک برای کودکانی که می توانند بدون کمک دیگران بنشینند و راه بروند با وزن حداکثر 15 کیلوگرم/33 پوند (تقریباً 3 سال).

## هشدار

- هرگز کودکان را بدون مراقب رها نکنید.
- خطرناک است که از این گهواره بر روی سطوح بلند استفاده کرد مانند قراردادن آن روی میز.
- این گهواره برای دوره های خواب طولانی در نظر گرفته نشده است.

## استفاده به عنوان نانو (جای دراز کشیدن) نوزاد:

- وقتی فرزندتان می تواند بدون کمک بنشیند از گهواره استفاده نکنید.
- همیشه از سیستم کمربند ایمنی استفاده کنید.

## استفاده به عنوان صندلی کودک:

- از محصول استفاده نکنید مگر اینکه کودکان بدون کمک قادر به راه رفتن باشد.
- تنها از محصول در حالت عمودی استفاده کنید.

## استفاده از محصول

- استفاده به عنوان صندلی کودک برای نشستن لطفاً سیستم کمربندهای محافظتی را باز کنید مطمئن شوید که محصول را در حالت عمودی تنظیم کرده اید.
- قبل از اینکه کودکان را داخل محصول بگذارید مطمئن شوید که همه اجزاء به درستی بسته شده اند.
- از این محصول فقط بر روی سطوح تخت و هموار استفاده کنید. هرگز این محصول را بر روی میز و یا هر نوع بنایی قرار ندهید.
- این محصول جایگزین تخت خواب و یا تخت خواب سفری نمی باشد. اگر کودک شما نیاز به خواب داشته باشد، باید او را در تخت خواب و یا تخت خواب سفری قرار داد.
- از محصول وقتی که بخشی از آن شکسته، گم شده و یا پاره شده استفاده نکنید.
- برای جایگزین کردن بخش های مختلف محصول، تنها از لوازم جانبی ساییکس استفاده کنید. ممکن است که نا امن باشد اگر از لوازم جانبی خود ساییکس استفاده نکنیم.
- از محصول در صورتی که به درستی کار نمی کند، استفاده نکنید. در این صورت به دنبال تعمیر کردن بخش ناسالم باشید.

## نگهداری و تمیز کردن

ارسال نکنید.

3. این خدمات پس از فروش، هر نوع خسارتی که نشأت گرفته از استفاده نا صحیح، تأثیرات محیطی مانند آب، آتش، تصادفات و غیره باشد، پارگی های عادی و یا خسارتی که به خاطر عدم رعایت درست دستور العمل محصول باشد را پوشش نمی دهد. در صورتی که تعمیرات و خدمات توسط افراد غیر مجاز انجام شود و یا در صورتی که از لازم جانبی غیر اصلی استفاده شود، خدمات پس از فروش، به آن تعلق نمی گیرد.
4. این ضمانت هیچ تاثیری بر حقوق قانونی مصرف کننده ندارد شامل ادعاهای خارج از قرارداد و ادعاهای مربوط به نقض قرارداد، که خریدار ممکن است در برابر فروشنده و یا تولید کننده محصول داشته باشد. به غیر از خریدار اصلی، این ضمانت قابل انتقال به فرد دیگری که مالکیت به او انتقال داده شده است، نمی باشد.

### مرتب کردن محصول و کنار گذاشتن

برای محافظت از محیط زیست، به یاد داشته باشید که محصول را به درستی مرتب و جمع کنید و کنار بگذارید. وقتی از محصول دیگر استفاده نمی کنید، مطمئن شوید که طبق قوانین مدیریت زباله های محلی، محصول را مرتب و جمع کرده اید.

استفاده کننده محصول، مسئول نگهداری همیشگی محصول ساییکس می باشد.

- به طور مداوم به محصول رسیدگی کرده و از آن حفاظت نمایید.
- تمامی قسمت هایی که به هم متصل هستند باید به شکل مناسبی محکم و ایمن شوند.
- پیچ ها رو به طور منظم محکم کنید.
- هیچ گونه تغییراتی در محصول ایجاد نکنید.
- هرگز در محیط مرطوب نگهداری نکنید
- اگر هر گونه اعتراض و یا مسئله ای داشتید، با وارندکنده و یا تامین کننده محصول تماس بگیرید.
- محصول را با پارچه مرطوب و مواد شوینده ملایم تمیز کنید و نهایتاً خشک کنید.
- برای تمیز کردن محصول از مواد ساییده استفاده نکنید.
- برای جزئیات راهنمایی تمیز کردن محصول برجسب های روی محصول را مطالعه کنید.
- نورا آب و یا هر مایع دیگر را با استفاده از پارچه خشک، پاک کنید.
- برای خشک کردن در معرض نور مستقیم خورشید قرار ندهید.

### خدمات پس از فروش

خدمات پس از فروش زیر تنها در کشورهایی اعمال می شود که این محصول برای اولین بار توسط خرده فروش به مشتری فروخته شده

1. این خدمات پس از فروش، تمامی نقوص مربوط به تولید و مواد، ظاهر محصول، در تاریخ خرید را پوشش می دهد. همچنین نقصانی که در طی دو سال بعد از خرید که خرده فروش برای اولین بار محصول را به یک مشتری فروخته را پوشش می دهد. لطفا در تاریخ خرید سریعاً محصول را از نظر کامل بودن، یا نقصان مربوط به تولید و مواد بررسی کنید و یا سریعاً بعد از دریافت محصول این کار را کنید. لطفا همیشه تاریخ خرید محصول را همراه داشته باشید.
2. در صورت وجود نقصانی لطفاً از استفاده محصول خود داری کنید. برای اینکه خدمات پس از فروش، شامل حال شما شود، لطفاً محصول را به خرده فروش (کسی که برای اولین بار این محصول را به شما در شرایط کاملاً شفاف و به شکل بی نقص فروخته و به شما رسید و یا فاکتور اصلی را داده) برسانید. لطفاً محصول را مستقیماً برای تولید کننده

## 謝謝！

我們很高興您選擇了 CYBEX 嬰兒彈性座椅。您所購買的是非常實用、具有多功能而且高品質的產品。CYBEX 祝福您以及孩子，並且希望您藉由新產品享受許多奇妙的時刻。

### 重要！保留以供日後參考

組裝和/或使用 CYBEX 彈性座椅之前，請閱讀所有說明。貴子女的安全是您的責任。

CYBEX 彈性座椅在設計上具有兩種用途類型：

1. 供剛出生到體重 9 公斤 / 20 磅 (大約 6 個月大) 的嬰兒作為嬰兒彈性座椅。
2. 供能夠自行獨立坐起以及行走，體重不超過 15 公斤 / 33 磅 (大約 3 歲左右) 的兒童作為兒童座椅。

## 警告

- 切勿無人照看孩子。
- 在升高的表面 (例如桌子) 上使用本傾斜式搖籃是危險的。
- 本傾斜式搖籃不適用於長時間的睡眠。

## 使用作為嬰兒用彈性座椅：

- 如果您的孩子能夠自行坐起，請勿使用傾斜式搖籃。
- 始終使用約束系統。

## 使用作為兒童座椅：

- 除非您的小孩能夠自行獨立行走，否則請勿使用本產品。
- 僅可以直立位置使用產品

CYBEX 彈性座椅符合傾斜式搖籃 EN 12790:2009 歐洲標準。

## 使用產品

- 使用作為兒童座椅：請取下背帶系統。請務必在豎直位置調整產品。
- 將寶寶放置在彈性座椅中之前，請務必確定零組件已經正確固定。
- 僅可在平坦、平穩以及水平的表面上使用本彈性座椅。切勿在任何結構或是桌面上將產品升高。
- 本彈性座椅無法取代嬰兒床或是睡床。倘若您的寶寶需要睡覺，您應該將寶寶安置在合適的嬰兒床或是睡床。
- 如果有任何零組件損壞、破裂或遺失，請勿使用彈性座椅。
- 僅可使用 CYBEX 配件與備用零件。使用替代零件可能會不安全。
- 如果彈性座椅運作不正常，請勿使用產品。遇到此情況時請將產品送修。

## 保養與清潔

使用者應負責 CYBEX 彈性座椅的定期保養。

- 定期檢查與保養本產品。
- 所有連接零件必須旋緊並且正確固定。
- 定期將螺絲重新旋緊。
- 請勿對產品進行任何修改。
- 切勿將產品貯存在潮濕的環境。

- 如果您需要申訴或是有任何問題，請聯絡供應商或是進口商。
- 使用濕布與溫和洗潔劑清潔 CYBEX 彈性座椅，然後徹底風乾。
- 請勿使用研磨方式清潔產品！
- 有關詳細的清洗說明，請查看產品上的清洗標籤。
- 如果產品上有水份或是液體，請立即使用乾布擦除。
- 進行風乾時請勿直接曝露在陽光下。

## 保固

下列保固僅適用於零售商最初將本產品販售給顧客的所在國家/地區。

1. 保固涵蓋所有製造與材料現有及出現的瑕疵，有效期間為自最初將產品銷售給消費者的零售商購買日期或是出現的兩 (2) 年期間 (製造商保固)。請在購買產品當天或是收到產品後立即檢查產品是否完整以及是否有製造或材料瑕疵。請務必保存附有日期的購買證明。
2. 倘若有任何瑕疵，請立即停止使用產品。若要取得保固，請將產品維持乾淨與完整的狀態，攜帶或是寄送至最初將產品販售給您的原始零售商，並且提供原始的購買證明 (收據或是發票)。請勿直接將產品攜帶或是寄送至製造商。
3. 本保固不涵蓋因為誤用、環境影響 (水災、火災、意外等)、正常磨損與損耗或是未能遵守本使用手冊所提供說明所導致的任何損壞。倘若由未經授權人員進行產品更動與維修或者如果使用了非原廠零組件與配件，則無法適用保固。
4. 本保固不影響買方對於產品銷售者或是製造商擁有任何法定消費者權益，包括侵權以及違反合約的賠償要求。保固不可轉讓給自非原始購買者取得擁有或所有權的任何人。

## 廢棄處置

為做好環保工作，請記得以正確方式處置產品。如果已經不再使用產品，在丟棄產品時請務必遵照您當地的廢棄物管理條例進行正確處置。

ZH-TW

## 重要资料! 请妥善保存以备以后参考

亲爱的顾客!

感谢您 选择Cybex Lemo系列躺椅。您选择的是一款实用的、多功能、高品质的产品, 希望我们的产品能陪伴您和宝宝共度美好的亲子时光, 祝您的宝宝健康快乐成长。

本产品符合企标 Q/GTS B 1167-2019, 同时符合欧标 EN 12790-2009

CYBEX躺椅有两种使用方式:

### 1. 婴儿躺椅:

- 适用于初生至9kg宝宝, 约6个月;
- 必须正确使用安全带系统;
- 宝宝可独立坐立前, 必须使用平躺挡位;

### 2. 儿童躺椅:

- 从宝宝可独立坐立和行走至约3岁(体重15kg内);
- 必须正确使用安全带系统;
- 宝宝可独立行走后, 方可拆除安全带;
- 宝宝可独立坐立后, 只能使用坐立挡位。

## 警告!

- 本产品仅供成人安装及调节! 使用躺椅前确保所有锁定装置都已处于锁定状态!
- 使用本产品时, 看护人不得离开。
- 组装和使用本产品前,
- 本产品不适用于长时间睡觉使用!
- 使用前务必检查各部件是否安装位, 确保连接紧固。

- 在桌子等加高的表面上使用该倾斜躺椅是危险的!
- 宝宝乘坐时, 必须正确使用安全带。切勿近火!
- 该躺椅不得替代童床或床使用。如果儿童需要睡觉, 则应该用适当的童床或床!
- 如果任何部件破损或丢失, 则不得使用该倾斜躺椅!
- 禁止使用非生产商提供的任何配件。
- 躺椅内不得放置任何其他东西, 不允许婴儿脸面朝下使用, 否则会产生窒息死亡的危险!
- 任何用作包装的塑料袋必须移除、销毁或远离儿童!
- 切勿在楼梯等地方使用本产品。
- 不能让儿童站立在躺椅上。

## 保养与清洁

- 请定期保养及清洁本产品。
- 请定期检查所有连接件是否紧固(如螺丝)。



- 不要擅自改装或变动本产品。
- 如有水或其他液体撒到本产品上，请立即用 干布擦拭干净。
- 请勿将本产品存放在潮湿的环境中。
- 请用湿布及温和清洁剂擦拭本产品并晾干。
- 请勿使用砂纸打磨本产品。
- 请勿在阳光直射下暴晒本产品。
- 更多清洁保养内容，请参阅保养标签内容。

## 报废处理

为了保护环境，若您需要报废产品时，请联系您当地的废物处理公司，以确保采取正确的方式处理报废产品。请遵守当地废物处理规定。

## 售后服务

若您需要帮助、零部件或您对本产品有任何疑问，请与我们的客服联系。

全国服务热线：400 828 0000

更多产品信息可登录我们网站查询：

[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

## 质保条款

若您在使用中出现产品或零部件损坏，请 立即与售后服务联系。

## 一、质保范围

该质保条款仅适用于从中国市场授权零售商 处购买本产品的消费者。

1. 质保期限：自取得有效购物凭证之日起计算，保修期两年，其中布套类半年。因人为 使用、洗涤、保管不当导致的开线、发霉、污渍、破洞等，按保修期外进行收费处理。
2. 质保凭证：有效的购物凭证（发票）。

## 二、注意事项

本质保不适用于以下情况：

1. 质保期内因消费者保管不当导致产品有污渍；
2. 消费者未按照本使用手册中要求使用产品；
3. 因误用、环境影响或磨损引起的任何损坏；
4. 因消费者曾将本产品交给其他机构或个人进行维修或保养的

## ありがとう!

CYBEXのバウンサーをお選びくださりありがとうございます。本製品は実用性と多機能・高品位を兼ね備えています。CYBEXはこの製品がおさまとご家族の素晴らしい時間を、たくさん創れるよう願っています。

**重要!** 必要な時にお読みいただけるよう、大切に保管してください。

CYBEXのバウンサーを組み立て・使用する前にこの取扱説明書を全てお読みください。おさまの安全確保ご使用者様の責任です。

本製品は、以下の2つの用途を目的として設計されています:

1. 新生児から体重9kg/20 lbs (およそ 生後6か月)のお子様向けのバウンサーシートとして。欧州標準12790:2009に準拠しています。
2. 体重15 kg/33 lbs (およそ3歳)までの、首が座り、補助なしで歩行できるお子様のこども用シートとして。

## 警告

- お子様から、決して目を離さないでください。
- 当製品を、テーブルの上など、高い位置で使用することは危険です。でおやめください。
- 当製品は、長時間の睡眠を想定していません。睡眠は子供用ベッドをご使用ください。

## インファントバウンサーとしてご使用の場合:

- この製品はおさまが、助けなしに座ることができるようになったら、インファントバウンサーとしてご使用にならないでください。
- 安全ベルトは常に使用してください。

## 子供用の椅子としてご使用の場合:

- 当製品は、お子様が助けなしで歩けるようになるまではご使用にならないでください。
- リクライニングを立てた状態のみご使用ください。

本製品のご使用について

- 子供用の椅子としてご使用の場合:安全ベルトを取り外してください。リクライニングを、確実に立てた状態にしてご使用ください。
- バウンサーにおさまをお乗せになる前に、全ての部品が確実に固定されていることを確認してください。
- このベビーロッカーは、平らで凹凸がなく、水平な場所でのみご使用ください。当製品は、いかなる構造物やテーブルなどにも乗せないでください。
- このバウンサーは小児用ベッドや、ベッドの代用品にはなりません。おさまを寝かせつける必要がある





場合は、適切な小児用ベッドまたはベッドに寝かせてください。

- このパウンサーは、本体の一部が壊れたり、傷ついたり、なくなっている場合には、使用しないでください。
- 当製品には、CYBEXの純正アクセサリー・純正パーツのみご使用頂けます。
- 代替品の使用は安全性を損なう場合があります。
- 正常に動作しない場合はパウンサーを使用しないでください。この場合は修理を依頼してください。

## 点検とお手入れ

CYBEXの/パウンサーの日常的な保守はご使用者様の責任です。

- 常にこの製品を点検し、管理してください。
- 全ての接続部分が、しっかりと確実に接続されている事をご確認ください。
- 定期的にネジを締め直してください。
- 本製品にいかなる改造も行わないでください。
- この製品は、決して湿った場所で保管しないでください。
- 疑問点・問題点がある場合は、お求めの小売店または、輸入者にご連絡ください。
- yyCYBEXの/パウンサーは、湿った布と刺激の少ない剤できれいに拭いてください。その後は完全に乾かしください。
- 当製品ををお手入れする際に、研磨剤は使用しないでください！
- 取り扱い表示ラベルにある洗濯表記を確認してください。
- 水や液体はすぐに乾いた布で抜き取ってください。
- 乾燥させる際、直射日光には晒さないでください。

## 保証規定

以下の保証規定は本製品が小売店から消費者に最初に販売された国において適応されます。

1. この保証は製造上または部品上の瑕疵について、小売店が消費者に最初に販売したご購入日より2年間保証されます。(メーカー保証)ご購入後直ちに、製造上または部品上に瑕疵がないかをご確認ください。「ご購入製品」「正規販売店名」と「ご購入日」が明確にわかるレシート等のご購入の証明となるものを保管してください。
2. 製造上または部品上の瑕疵が見つかった場合には直ちに使用を中止してください。保証を受けるには、最初に製品を販売し、購入証明書(レシートや請求書など)を発行した販売店にまずご相談ください。製造メーカーに直接持ち込んだり、発送したりすることはしないでください。
3. この保証は、誤使用や災害などによる破損、自然消耗、汚れ、ファブリックの破れ、当取扱説明書に沿わないご使用などによって生じる故障、破損には適応されません。また、認可されたもの以外の手による改造がなされている場合や、許可された純正以外のアクセサリーを使用していた場合も保証の適応外となります。
4. この保証は、購入者から当製品の販売者または製造者に対する、不法行為による要求、契約違反や不履行による要求などを含む法律上の消費者の要求に対しては有効ではありません。またこの保証は、最初の購入者以外には適用されません。

## 廃棄について

環境保護のため、不要になった製品は正しく廃棄してください。本製品を廃棄するときは、お住まいの各自自治体のきまりに従って廃棄してください。

## 구매해 주셔서 감사합니다!

CYBEX 유아용 바운서를 구매해 주셔서 감사합니다. 고객님께서서는 다용도로 유용하게 쓸 수 있는 품질 높은 제품을 구매해 주셨습니다. CYBEX의 신제품을 통해 온 가족이 최고의 순간을 보내기를 바랍니다.

**중요!** 다음 사용 시 참조할 수 있도록 이 사용설명서를 잘 보관해 주십시오.

CYBEX 바운서 조립 및 사용 전 사용설명서를 숙지하여 주시기 바랍니다. 아이의 안전은 부모에게 있습니다.

제품은 다음과 같이 두 가지 유형의 용도로 설계되었습니다:

1. 신생아부터 몸무게 9kg (약 6개월)까지 유아용 바운서 시트로 사용할 수 있습니다. 이 제품은 유럽 표준 EN 12790:2009을 준수합니다.
2. 혼자서 앉고 걸을 수 있으며 몸무게가 15kg 이하인 유아(약 36개월)를 위한 의자로 사용할 수 있습니다.

## 경고

- 아이를 절대로 혼자 두지 마십시오.
- 본 제품을 테이블과 같이 높은 곳에서 사용하면 위험합니다.
- 본 제품은 긴 시간 동안 자는데 사용하도록 고안된 제품이 아닙니다.

## 유아용 바운서 시트로서 사용:

- 아이가 혼자서 도움 없이 앉을 수 있다면 바운서 시트를 사용하지 마십시오.
- 항상 아동용 고정 시스템 (하네스벨트)을 사용하십시오.

## 유아용 의자로서 사용:

- 아이가 도움 없이 걸을 수 없다면 유아용 의자로 사용하지 마십시오.
- 제품을 똑바로 세운 상태에서만 사용하십시오.

## 제품사용법

- 유아용 의자로서 사용: 어깨벨트를 제거한 다음, 제품을 똑바로 세운 위치로 조절하여 사용하십시오.
- 아이를 바운서에 앉히기 전에 모든 구성품이 제대로 고정되었는지 확인하시기 바랍니다.
- 수평의 평평한 바닥에서만 바운서를 사용하시기 바랍니다. 구조물이나 테이블과 같은 높은 표면에서는 바운서 사용이 절대 불가합니다.
- 본 바운서는 요람이나 침대를 대체할 수 없습니다. 자녀가 잠을 자야 할 경우 적절한 간이침대나 침대에 눕혀야 합니다.
- 바운서가 제대로 작동되지 않거나, 구성품이 부서지거나 없다면 사용이 불가합니다.
- CYBEX 정품 부분품만 사용하시기 바랍니다. 정품 이외의 부분품 사용시 위험할 수 있습니다.
- 바운서가 올바르게 작동하지 않으면 사용이 불가하며, 이러한 경우 수리가 필요합니다.



### 유지보수 및 클리닝

사용자는 본 제품을 정기적으로 유지하고 관리할 책임이 있습니다.

- 정기적 제품 점검이 필요합니다.
- 모든 연결 부품들은 꼭 조여 주십시오.
- 정기적으로 나사를 조여 주시기 바랍니다.
- 절대로 본 제품을 개조해서 사용하지 마십시오.
- 습기가 많은 곳에 보관하지 마십시오.
- 불편사항이나 문제가 있을 경우에는 언제든지 저희 고객센터나 판매점에 문의해 주시기 바랍니다.
- 하이체어는 절은 천과 중성세제로 청소하신 뒤, 마른 천으로 물기를 완전히 닦아주십시오.
- 이 제품은 연마제(예: 치약, 컴파운드 등) 사용이 불가합니다
- 자세한 세탁 지침은 제품에 있는 세탁라벨을 확인하시기 바랍니다.
- 물이나 기타 액체 류는 마른 천으로 즉시 제거하시기 바랍니다
- 직사광선에 노출시켜 건조시키지 마십시오.

### 품질 보증

한국 공식 수입 판매원인 MK는 엄격한 품질 검사를 통과한 정품만을 수입, 판매합니다.

1. 본 제품의 품질보증기간은 2년이며, 정품등록을 완료한 제품에 한 해서만 보증을 받으실 수 있습니다.
2. <우상 A/S 안내>
  - 1) 한국 공식 판매원인 MK로부터 구입한 최초 소유자인 경우
  - 2) 정품등록을 완료한 제품
  - 3) 사용자가 본 사용설명서에 따라 제품을 사용하였을 경우
  - 4) 제품을 구입한 날로부터 1년 이내 (패브릭 및 일부 부품은 제외)

### 3. <우상 A/S 안내>

- 1) 본사가 아닌 자체 수리 혹은 제3자에 의해 수리가 이루어진 경우
  - 2) 천재지변으로 인한 제품 고장
  - 3) 사용 중 취급 부주의 또는 사고로 인한 제품 파손으로 부품을 교체해야 하는 경우
  - 4) 기타, 부품 및 제조상의 하자가 아닌 것으로 판명되는 경우
  - 5) 정상적인 사용 시에 발생하는 소모성 부품의 마모 및 노후로 인한 부품 교환의 경우 (원단의 마모 및 모체의 스크래치 등)
  - 6) 본 제품을 제외한 사은품 및 액세서리는 품질보증 대상에서 제외됩니다.
  - 7) 세탁에 의한 얼룩, 빗물자국, 자외선 등의 과다노출 등으로 인한 패브릭 변색의 경우
4. 주의 1) 상품 수령 즉시 제품 및 구성품을 확인하고, 이상이 있을 경우, 수령 후 7일 이내에 구매처에 접수해 주시기 바랍니다.
- 주의 2) 구성품 누락의 경우, 반드시 7일 이내에 접수해 주셔야 확인 및 배송이 가능합니다.
- 주의 3) 제품의 실제 색상과 온라인 판매점의 화면상의 색상은 차이가 있을 수 있으며 이는 환불 사유로 인정되지 않습니다.
- 이 보증은 구매자가 판매자 또는 제품 제조사에 대해 가질 수 있는 계약 불이행에 대한 불법 행위 및 클레임 청구를 포함하여 법정 소비자 권리에 영향을 미치지 않습니다.

### 한국 공식 수입 판매원

MK  
부산시 해운대구 우동 1514 센텀리더스마크 1502호  
고객센터 : 1899-4238

### 폐기 규정

제품을 폐기할 때에는 지역별 폐기물 관리법을 잘 확인하시고 폐기해 주시기 바랍니다.

## THANK YOU!

We are delighted that you have chosen a CYBEX bouncer. You have purchased a useful, versatile, high quality product. CYBEX wishes you and your child all the best, and many magical moments with your new product.

### **IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

Read all instructions before use of the CYBEX bouncer. Keep instruction for future use. The safety of your child is your responsibility.

The CYBEX bouncer is designed for two types of use:

1. Use as infant bouncer seat for babies from birth to 9 kg / 20 lbs (approx. 6 months).
2. Use as children's chair for children who are able to sit and walk unassisted up to 15 kg / 33 lbs (approx. 3 years).



## **WARNING:**

**Fall hazard:** Babies have suffered skull fractures falling while in and from bouncers.

- Use bouncer only on floor.
- ALWAYS use restraints when use as infant bouncer and adjust to fit snugly.
- NEVER lift or carry baby in bouncer.

**Suffocation hazard:** Babies have

suffocated when bouncers tipped over on soft surfaces.

- **NEVER** use on a bed, sofa, cushion, or other soft surface.
- Stay near and watch baby during use. This product is not safe for sleep or unsupervised use. If baby falls asleep, remove baby as soon as possible and place baby on a firm, flat sleep surface such as a crib or bassinet.

To prevent **falls** and **suffocation**:

- **ALWAYS** use restraints when use as infant bouncer. Adjust to fit snugly. **STOP** using bouncer, when baby starts trying to sit up or has reached 20 lb, whatever comes first.

**When used as infant bouncer:**

- Never use for a child able to sit up unaided.



## When used as children's chair:

- Use the product only in upright position.

The CYBEX Bouncer complies with the american standard for Infant Bouncer Seats.

### USING THE PRODUCT

- Use as children's chair: Please remove the harness system. Make sure to adjust the product in the upright position.
- Make sure all components are properly fastened before you put your child into the bouncer.
- Use this bouncer only on flat, even and horizontal surfaces. Never elevate the product on any structure or table.
- This bouncer does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, it should be placed in a suitable cot or bed.
- Do not use this infant bouncer seat if it is damaged or broken.
- Only use CYBEX accessories and replacement parts. It may be unsafe to use substitutes.
- Do not use the bouncer if it is not working correctly. Seek repair in this case.

### MAINTENANCE AND CLEANING

The user is responsible for the regular maintenance of the CYBEX bouncer.

- Regularly inspect and maintain this product.
- All connecting parts must be tight and secured properly.
- Re-tighten the screws regularly.
- Do not make any modifications to the product.
- Never store in a damp environment.
- If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.
- Clean the CYBEX bouncer with a damp cloth and a mild

detergent and dry thoroughly.

- Do not use abrasives to clean the bouncer!
- Please check the on-product care label for detailed washing instructions.
- Remove water or other liquids immediately with a dry cloth.
- Do not expose to direct sunlight for drying.

### WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.

US/EN

4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product. The warranty is not transferable to anyone who obtains possession or ownership other than the original purchaser.

## **DISPOSAL**

In order to protect the environment, remember to properly dispose of your product. When you stop using your product, please make sure you dispose of the product in accordance to your local waste management regulations for correct disposal.



EN

## ¡GRACIAS!

Le agradecemos que haya elegido el bouncer CYBEX. Ha adquirido un producto útil, versátil y de gran calidad. CYBEX espera que el nuevo producto les haga disfrutar, a usted y a su hijo, de muchos momentos mágicos.

### ¡IMPORTANTE! CONSERVAR PARA UN USO FUTURO.

Lea todas las instrucciones antes de usar el bouncer CYBEX. Guarde este manual de instrucciones para un uso futuro. La seguridad de su hijo es su responsabilidad.

El bouncer CYBEX está diseñado para usarse de dos maneras:

1. Como hamaca infantil para bebés de hasta 9 kg (aprox. 6 meses).
2. Como silla para niños que ya son capaces de sentarse y caminar sin ayuda y un peso máximo de 15 kg (aprox. 3 años).



## ADVERTENCIA:

**Peligro de caída:** Los bebés pueden sufrir lesiones graves en la cabeza si caen del bouncer.

- Use el bouncer solo sobre el suelo.
- SIEMPRE use un sistema de sujeción cuando el niño esté en el bouncer. El sistema debe ajustarse bien, incluso si el bebé duerme.

- NUNCA utilice el bouncer para levantar o transportar al bebé.

**Peligro de asfixia:** Los bebés se han asfixiado cuando los bouncer se volcaron sobre superficies blandas y/o cuando los bouncer se han utilizado como producto para dormir.

- **NUNCA** use el bouncer sobre sofás, camas, cojines u otras superficies blandas.
- Permanezca cerca y observe al bebé durante el uso. Este producto no es seguro para dormir ni para su uso sin supervisión. Si el bebé se queda dormido, retírelo lo antes posible y colóquelo sobre una superficie firme y plana para dormir, como una cuna o un moisés.

Para evitar **caídas y peligro de asfixia:**

- **SIEMPRE** use restricciones y ajústelas para que queden ajustadas





**DEJE de usar** la hamaca cuando el bebé comience a tratar de sentarse o haya alcanzado las 20 libras, lo que ocurra primero.

### **Cuando se usa como hamaca infantil:**

- Nunca use el producto si el niño ya es capaz de sentarse sin ayuda.

### **Cuando se usa como silla para niños:**

- Use la silla solo en posición vertical.

El bouncer CYBEX cumple con la normativa americana para hamacas infantiles.

### **USO DEL PRODUCTO**

- Como silla infantil: Retire el arnés. Asegúrese de ajustar el producto en posición vertical.
- Asegúrese de que todos los componentes están bien sujetos antes de sentar al niño en el bouncer.
- Use el bouncer solo sobre superficies planas y niveladas. Nunca use el producto sobre una estructura o una mesa.
- Este bouncer no sustituye ninguna cuna o cama. Si su hijo necesita dormir, debe hacerlo en una cuna o una cama adecuadas.
- No use este bouncer si está dañado o roto.
- Use únicamente accesorios y piezas de recambio CYBEX

originales. Usar piezas de recambio que no sean originales puede ser peligroso.

- No use el bouncer si no funciona correctamente. En este caso, hay que llevarlo a reparar.

### **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

El usuario es responsable del mantenimiento regular del bouncer CYBEX.

- Inspeccione y mantenga regularmente este producto.
- Todas las piezas de unión deben estar bien apretadas y aseguradas.
- Vuelva a apretar los tornillos con regularidad.
- No realice ninguna modificación en el producto.
- Nunca lo guarde en ambientes húmedos.
- Si tiene alguna queja o problema, póngase en contacto con su proveedor o importador.
- Limpie el bouncer CYBEX con un paño húmedo y detergente suave y séquelo completamente.
- ¡No utilice abrasivos para limpiar el producto!
- Consulte las instrucciones de lavado en la etiqueta de cuidado del producto.
- Seque de inmediato con un paño el agua u otros líquidos.
- No exponga el producto a la luz solar directa para secarlo.

### **GARANTÍA**

La presente garantía se aplica únicamente en el país donde el comerciante haya vendido inicialmente el producto al consumidor.

1. La garantía cubre los defectos de fabricación y material existentes y visibles en el momento de la compra o aquellos que surjan en un plazo de dos (2) años a partir de la fecha de

ES/ES

compra en la que el comerciante haya vendido el producto al consumidor (garantía del fabricante). Compruebe la integridad del producto y si hay defectos de fabricación o material visibles en el momento de la compra o justo después de recibir el producto. Guarde el comprobante de compra fechado.

2. En caso de que el producto tenga un defecto, déjelo de usar de inmediato. Para obtener el servicio de garantía, lleve o envíe el producto limpio y completo al vendedor original que le haya vendido el producto y adjunte el comprobante de compra original (recibo de compra o factura). No envíe el producto al fabricante.
3. Esta garantía no cubre daños que resulten del uso indebido, de las influencias ambientales (agua, incendio, accidentes, etc.), del desgaste normal o del incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en este manual del usuario. La garantía no se aplica si personas no autorizadas han realizado modificaciones y servicios en el producto o si se han utilizado componentes y accesorios no originales.
4. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor, incluyendo las reclamaciones por daños y perjuicios y las reclamaciones por incumplimiento contractual, que el comprador pudiera tener frente al vendedor o al fabricante del producto. La garantía solo es válida para el comprador original y no es transferible a ninguna otra persona que tenga la posesión o derecho de propiedad.

## DISPOSICIÓN

Para proteger el medio ambiente, deseche el producto debidamente. Cuando deje de usar el producto, asegúrese de eliminarlo correctamente de acuerdo con la normativa local sobre gestión de residuos.



MERCI !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un transat CYBEX. Vous avez acquis un produit pratique, polyvalent et de grande qualité. CYBEX vous souhaite ainsi qu'à votre enfant des moments magiques avec votre nouveau produit.

**IMPORTANT ! À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.**

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le transat CYBEX. Gardez les instructions pour une utilisation ultérieure. La sécurité de votre enfant est votre responsabilité.

Le transat CYBEX est conçu pour deux types d'utilisations :

1. Utilisation comme transat pour nourrissons de la naissance à 9 kg/20 livres (environ 6 mois).
2. Utilisation comme chaise pour enfants de 15 kg/33 livres max. (env. 3 ans) capables de s'asseoir et marcher sans aide.

**! AVERTISSEMENT:**

**Risque de chute :** Votre bébé peut souffrir de fractures du crâne en tombant du transat.

- N'utilisez le transat qu'au sol.
- Utilisez TOUJOURS les sangles en cas d'utilisation comme transat. Ajustez-les correctement.
- Ne soulevez ou ne portez JAMAIS

le bébé dans le transat.

**Risque de suffocation :** des bébés ont suffoqué lorsque des sauteuses se sont renversées sur des surfaces molles ou lorsque des sauteuses ont été utilisées comme produit pour dormir.

- Ne l'utilisez **JAMAIS** sur un lit, un canapé, un coussin, ou sur une autre surface moelleuse.
- Rester à proximité et surveiller le bébé pendant l'utilisation. Ce produit n'est pas sans danger pour une utilisation pour dormir ou sans supervision. Si le bébé s'endort, le retirer dès que possible et le placer sur une surface de sommeil ferme et plate, comme un petit lit ou un berceau.

US-FR

Pour éviter une **chute** ou **suffocation** :

- **TOUJOURS** utiliser les dispositifs de retenue et les régler pour qu'ils s'adaptent parfaitement. **CESSER** d'utiliser la sauteuse lorsque le bébé commence à essayer de s'asseoir ou qu'il pèse 9 kg (20 lbs.), selon la première éventualité.

### Utilisation comme un transat pour nourrissons :

Ne jamais utiliser pour un enfant capable de s'asseoir.

### Utilisation comme une chaise pour enfant :

- Utilisez le produit uniquement en position verticale.

Le transat CYBEX satisfait à la norme américaine des sièges et transats pour enfants en bas âge.


### UTILISATION DU PRODUIT

- Utilisation comme une chaise pour enfants : Veuillez retirer le système de harnais. Assurez-vous d'ajuster le produit en position verticale.
- Assurez-vous que tous les composants sont correctement fixés avant de mettre votre enfant dans le transat.
- N'utilisez ce transat que sur des surfaces planes, dégagées et horizontales. Ne placez jamais le produit en hauteur sur une structure ou une table.
- Ce transat ne remplace ni un berceau ni un lit. Si votre enfant doit dormir, couchez-le dans un berceau ou un lit.
- N'utilisez pas le transat s'il est endommagé ou cassé.
- N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange de CYBEX.  
Il peut être dangereux d'utiliser des pièces non originales.
- N'utilisez le transat que s'il fonctionne correctement. Dans le cas contraire, faites-le réparer.

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'utilisateur est responsable de l'entretien régulier du transat CYBEX.

- Inspectez et entretenez régulièrement ce produit.
- Toutes les pièces de connexion doivent être serrées et fixées correctement.
- Resserrez régulièrement les vis.
- Ne modifiez pas le produit.
- Ne le rangez pas dans un environnement humide.
- En cas de revendications ou problèmes, contactez votre fournisseur ou importateur.
- Nettoyez le transat CYBEX avec un chiffon humide et un détergent doux, puis séchez-le avec soin.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer le transat !
- Veuillez vérifiez l'étiquette d'entretien sur le produit pour les instructions de lavage détaillées.

- 
- Éliminez immédiatement l'eau ou les autres liquides avec un chiffon sec.
  - Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil pour le sécher.

## GARANTIE

La garantie suivante s'applique uniquement dans le pays où ce pays a initialement été vendu par un détaillant ou un client.

1. La garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériau, existants ou apparus ultérieurement, à la date d'achat ou apparaissant dans les deux (2) années à compter de la date d'achat par le détaillant l'ayant vendu initialement au consommateur (garantie du fabricant). Veuillez vérifier que le produit est complet et qu'il ne comporte aucun défaut de fabrication ou de matériau à la date d'achat ou dès réception. Veuillez conserver la preuve d'achat datée.
2. En cas de défaut, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit. Pour faire jouer la garantie, veuillez déposer ou envoyer le produit complet et en bon état chez le détaillant auprès duquel vous l'avez initialement acheté et remettre une preuve d'achat originale (ticket de caisse ou facture). N'envoyez pas ou ne déposez pas le produit directement chez le fabricant.
3. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation incorrecte, d'influences extérieures (eau, feu, accidents etc.), d'une usure normale ou de l'inobservation des instructions fournies dans ce mode d'emploi. La garantie ne s'applique pas si des modifications et un entretien ont été effectués par des personnes non autorisées ou si des composants et accessoires non originaux ont été utilisés.
4. Cette garantie n'affecte pas les droits des consommateurs, y compris les droits en matière de responsabilité délictueuse en rapport avec une rupture de contrat, dont l'acheteur

pourrait disposer contre le vendeur ou le fabricant du produit. La garantie ne se transfère pas à des tiers obtenant la possession ou la propriété autre que l'acheteur original.

US-FR

## ÉLIMINATION

Pour protéger l'environnement, veuillez éliminer correctement votre produit. Lorsque vous arrêtez d'utiliser votre produit, assurez-vous de l'éliminer conformément aux règles locales de gestion des déchets afin de garantir une élimination correcte.







## CONTACT

### Europe and Asia

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18  
95448 Bayreuth  
Germany  
info@cybex-online.com  
www.cybex-online.com

### Americas

Columbus Trading-Partners USA Inc.  
2915 Whitehall Park Drive, Suite 300  
Charlotte, NC 28273  
USA  
Customer Service: 1 844 543 2020  
support.us@columbustp.com

### China

昆山赛栢克斯儿童用品有限公司  
昆山市陆家镇陆丰东路28号3号房  
官网: [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)  
服务热线: 400 828 0000



[cybex-online.com](http://cybex-online.com)